

La Voix de l'Est

GRANBY, VENDREDI, 18 MARS 1966

Enfin, le parlement reprend ses travaux

Le parlement reprend ses travaux, La députation décide enfin de se mettre à l'oeuvre, après avoir perdu un temps considérable à discuter de l'affaire Spencer et ensuite de l'affaire Munsinger. Combien de temps cette accalmie durera-t-elle? On n'en sait rien. La poursuite des débats parlementaires sur les problèmes urgents du pays dépend de l'attitude de chacun des partis, et en particulier de celle des vieux partis, dont les leaders principaux se vouent mutuellement une haine mortelle.

Malgré leur décision de reprendre les travaux soumis à leur attention, les libéraux et les conservateurs n'oublient pas pour autant les attaques dont ils ont été l'objet. Car ce conflit n'origine pas uniquement de la volonté de punir les hommes publics responsables de mauvaise conduite. Il prend ses racines ailleurs. C'est deux conceptions du parlementarisme qui s'affrontent. Deux conceptions qui ne valent pas mieux l'une que l'autre.

Dans ce conflit qui remonte à plusieurs années, en effet, on voit la détermination inavouée de l'un et de l'autre parti d'avoir un jour la tête de plusieurs hommes politiques. L'affaire Spencer et l'affaire Munsinger n'en sont que deux épisodes. Pour en analyser l'importance et la gravité, il faut se rappeler tous les débats qui ont éclaté depuis quelques années et dont le but était de miner le prestige du parlement. Rien ne dit, par ailleurs, qu'il ne s'en produira pas d'autres, et une nouvelle polémique surgira demain, à la suite de l'incident le plus banal, qu'il ne faudrait pas s'en étonner. Il n'y aurait, dans les circonstances, rien de plus normal. Il suffit d'étudier la conduite de M. Diefenbaker et celle de son adjoint, M. Nielson, ou encore celle de plusieurs chefs conservateurs qui aspirent à la direction du parti, pour se rendre compte que ce conflit a plusieurs facettes. Le chef actuel, par exemple, s'accroche au pouvoir par tous les moyens à sa disposition, et on sait de quoi il est capable. Son attitude est à la fois dictée par le dé-

sir de nuire au gouvernement et de mettre dans l'embarras ses dirigeants. Il ne recule devant rien pour avoir raison de ceux qui osent lui faire face. Il sait, de même que ses lieutenants, qui n'approuvent pas toujours, cependant, sa manière de voir, qu'en retardant le travail parlementaire, il nuit considérablement au bon fonctionnement des affaires de la nation, il paralyse l'action gouvernementale au point que le cabinet se trouve souvent dans une impasse.

D'un autre côté, malgré le peu de sens politique de leur chef, les libéraux réagissent et, devant l'inutilité assez fréquente de leurs efforts pour ramener le parlement à une meilleure conception de ses responsabilités, en arrivent à utiliser les mêmes tactiques que les conservateurs. Le cas Spencer et Munsinger en sont des exemples éclatants. C'est la politique de oeil pour oeil, dent pour dent.

Où cela mène-t-il? Directement à la décadence des institutions parlementaires. Le peuple perd confiance en une députation qu'il n'a pas élue pour laver son linge sale en public. Il n'a plus le moindre respect; il ne ressent qu'une immense pitié, sinon un profond dégoût, pour ceux qui se repaissent ainsi dans le scandale. Le prestige du parlement, disons-le sans hésitation, est fortement entamé par l'irresponsabilité dont font preuve, non seulement les chefs politiques, mais les députés qui, par esprit de solidarité, n'osent même pas se lever pour protester contre une telle situation.

Il faut déplorer et dénoncer avec la plus grande énergie cette fausse conception du parlementarisme, cette haine, cette suspicion qui marquent tous les débats. Il est regrettable qu'en un temps où nous aurions tant besoin d'un véritable parlement, de parlementaires aptes à régler les graves problèmes de la nation, la députation s'amuse à s'invectiver et ignore sciemment le sens du mandat qui lui est confié. En se conduisant de la sorte, les députés fédéraux manquent gravement à leur devoir.

Excellente initiative de la faculté de génie à Sherbrooke

La Faculté des sciences de l'Université de Sherbrooke inaugurera en septembre prochain une nouvelle formule de cours pour les étudiants se destinant à la carrière d'ingénieur.

Cette formule, surtout nouvelle au Québec, repose sur une collaboration étroite entre l'industrie et l'université, collaboration dont les aspects sont les suivants: dans les années du cours traditionnel sont intercalées six périodes de quatre mois de travail dans l'industrie. L'étudiant acquiert ainsi non seulement une connaissance théorique de sa profession, mais une expérience pratique "intimement liée au niveau de sa formation académique".

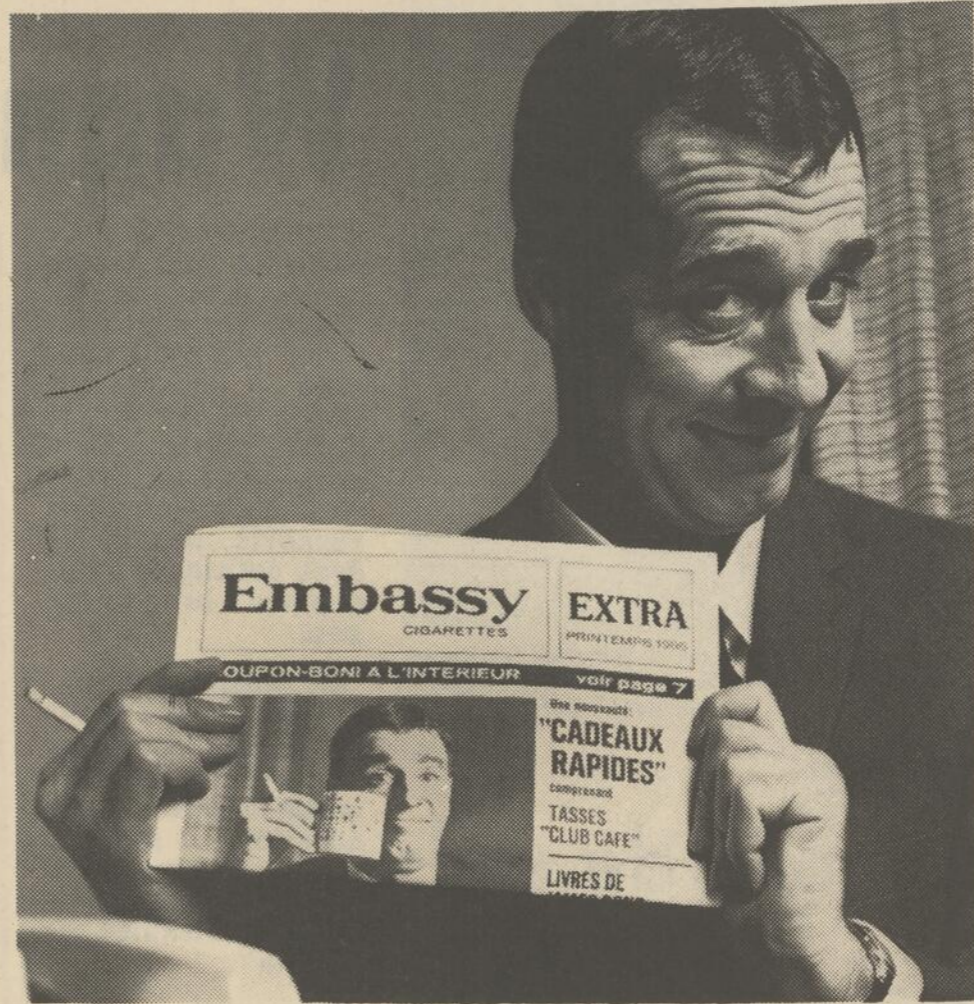
Aux Etats-Unis, dit-on, plus de vingt pour cent des ingénieurs sont formés de cette façon. Cette formule est en application depuis 1906 et donne les meilleurs résultats. On l'applique même avec succès à d'autres disciplines, comme les sciences pures et le commerce. Des systèmes analogues

sont aussi en vigueur en Europe et plus particulièrement en Angleterre.

Au Canada, seule l'université de Waterloo, en Ontario, a recours à cette formule. Sa faculté de génie connaît un essor remarquable. De 72 en 1958, ses inscriptions atteignent maintenant 1800. Et cela, à cause de l'excellence de sa formation, due à une collaboration de plus en plus étroite entre l'université et l'industrie.

On ne peut donc que féliciter l'Université de Sherbrooke d'adopter cette formule. Il n'y a aucun doute qu'elle donnera là aussi de bons résultats. Les diplômés de sa faculté de génie bénéficieront ainsi d'une formation complète, et l'industrie pourra compter sur l'apport de jeunes ingénieurs prêts à accomplir leur tâche dès leur sortie de l'université. Il importerait, semble-t-il, de répandre davantage une formule aussi pratique, en vue de mieux satisfaire aux besoins de notre industrie.

EXTRA! EXTRA!



Armand Lafleur dit:

"marchez pas; courez"...

chez votre marchand de tabac

pour votre "Embassy Extra"

Lisez tous les détails sur les nouveaux Cadeaux Rapides,

plus 25 coupons gratuits!

Tout beau, tout nouveau, l'"Embassy Extra" d'Armand Lafleur vous offre des nouveaux cadeaux rapides.

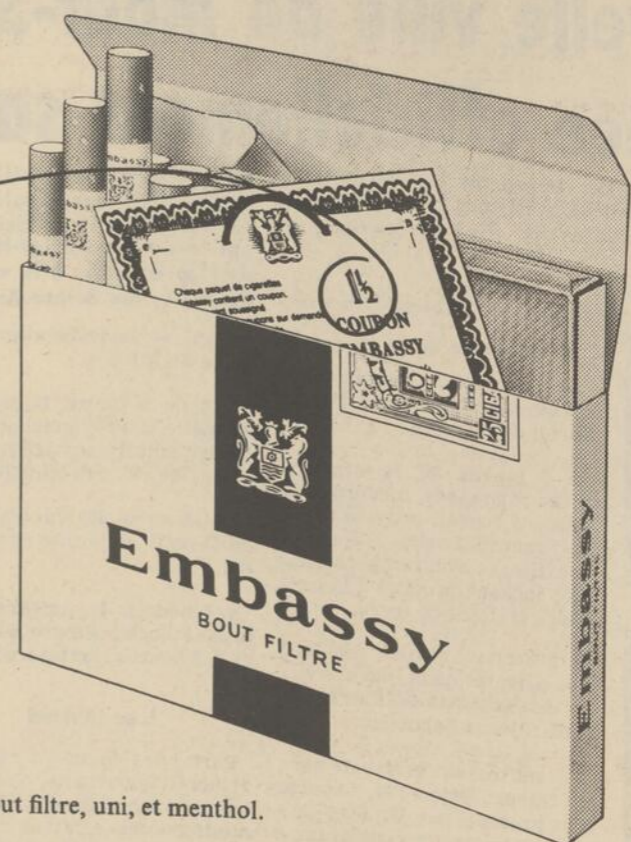
Des cadeaux comme des disques 33 tours des plus populaires, avec Ginette Ravel, les Jérolas et beaucoup d'autres; des livres - une série des aventures de James Bond. Des lunettes de soleil Polaroid. Des stylos Papermate. Des ensembles de jolies tasses à café. Et pour vous aider à obtenir

votre cadeau au plus tôt, Armand-au-grand-coeur donne à tous un boni spécial de 25 coupons! Vous le trouverez dans l'"Embassy Extra".

Prenez votre exemplaire aujourd'hui même. Vous le trouverez chez tous les marchands de tabac. Et, pendant que vous y serez, prenez donc aussi des cigarettes Embassy.

Même sans coupons, ce seraient encore les meilleures des cigarettes.

Seule Embassy vous donne 1/2 coupon dans chaque paquet de 25.



Disponibles en bout filtre, uni, et menthol.

La Voix de l'Est

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée,

136, rue Principale, Granby.

Aimé Laurion, Président et Gérant Général

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

TARIFS D'ABONNEMENT

	Par camelot	Par jour	Samedi	Semaine
	\$0.07	\$0.10	\$ 0.45	
Par la poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	\$1.75	\$4.75	\$9.00	\$15.00
Etats-Unis		\$8.00	\$14.00	\$25.00
Autres pays			\$14.00	\$25.00

GRANBY, VENDREDI, 18 MARS 1966

Une retraite fermée pour hommes et jeunes gens à Montplaisant

GRANBY - Une retraite fermée pour hommes et jeunes gens débutera à 8 h. 30 p.m., vendredi le 18 mars, à la maison des Pères Trinitaires, à Montplaisant, à Granby, pour se poursuivre jusqu'à 2 h. p.m. dimanche le 20 mars.
Le prédicateur de la retraite sera le R.P. Yves, O.S.S.T.
Les intéressés sont priés de composer sans tarder le numéro 372-5125 pour retenir une chambre.

Autres nouvelles de Granby en page 16



LES COURTIERS EN ASSURANCE des associations régionales de Bedford et de la Vallée du Richelieu se sont réunis à Granby, hier soir, pour un souper-casualité tenu au Club Social, sous la présidence conjointe de M. Fred Gilman, de Bedford, et de M. Georges-H. Durocher, de St-Yacinthe. On avait alors invité M. Gaby Lalonde, vice-président de la maison de publicité Young et Rubicam, à traiter du rôle de la publicité. Sur la photo, de gauche à droite, nous apercevons: M. Fred Gilman, président de l'Association des courtiers d'assurance du district de Bedford; M. Guy Lagloire, président du comité de publicité dans l'association; M. Gaby Lalonde, conférencier; M. Charles Lépine, président de l'association à Granby; M. Georges-H. Durocher, président de l'association de la Vallée du Richelieu.

M. Gaby Lalonde devant les courtiers d'assurance

Ne pas investir son argent dans la publicité qui ne rapporte pas

GRANBY - Lorsqu'une personne ou une compagnie décide de dépenser une certaine somme d'argent pour sa publicité, elle doit s'assurer que la publicité qu'elle fera sera profitable et que les argents investis rapporteront en conséquence. Il faut d'ailleurs faire la différence entre la véritable publicité, et la propagande et les relations extérieures.

Selon M. Gaby Lalonde, de la maison de publicité internationale Young et Rubicam, il ne faut pas dépenser tout son budget de publicité en "dons de charité" pour les oeuvres sociales ou autres, même si cela assure la publication de sa carte d'affaires dans un programme-souvenir.
Ces précisions sur le domaine de la publicité étaient

données, hier soir, aux membres des Associations des courtiers d'assurance des districts de Bedford et de la Vallée du Richelieu qui se réunissaient pour leur souper mensuel, à Granby, au Club Social de la rue Elgin. On avait alors invité M. Gaby Lalonde à prendre la parole sur le rôle de la publicité. M. Lalonde, qui a débüté comme correspondant de

guerre pour la Société Radio-Canada, est présentement vice-président de la firme de publicité Young et Rubicam qui a des bureaux dans les principales villes d'Amérique du Nord, d'Amérique du Sud et d'Europe occidentale.
Le conférencier a principalement mis les assureurs en garde contre la mauvaise publicité qui ne rapporte pas ce à quoi on peut s'attendre. "Pour faire une bonne publicité, selon M. Lalonde, il faut savoir faire connaître les qualités et les avantages de ce qu'on a à offrir et, surtout, pouvoir atteindre les gens à qui on veut s'adresser et parmi lesquels on pourra trouver des clients éventuels".

Le premier but de la publicité est de faire connaître un produit afin de permettre une production en masse et une consommation en masse. La publicité augmente le prix de revient puisque le consommateur devra payer pour les dépenses de la publicité du vendeur. Cependant, grâce à la publicité on peut atteindre une production de masse qui diminue le coût de production.
M. Lalonde a cité un exemple selon lequel la Russie a eu à faire face à un certain moment à un surplus de stock dans les paletots d'hiver. En se basant sur le chiffre de la population, les usines gouvernementales avaient produit un nombre déterminé de paletots qu'on croyait pouvoir épouser. Cependant on se retrouva quelque temps plus tard avec des milliers de manteaux qui ne trouvaient plus d'acheteurs. On s'interrogea et on mena une enquête. C'est alors qu'on découvrit la réponse à l'énigme. Les paletots étant tous semblables dans le modèle et étant conçus pour un usage de plusieurs années, on se rendit compte que les Russes n'avaient aucun motif de changer de vêtement régulièrement et qu'ils

(Suite en page 16)



JURY POUR LA BOURSE D'ETUDES MINER: Trois personnalités éminentes du monde de l'enseignement ont accepté de constituer le jury pour l'attribution de la Bourse d'études commémorative W.H. Miner de \$2,400, créée récemment par la Compagnie Miner Rubber Limited, de Granby. Il s'agit, de gauche à droite, du Révérend Frère Clément Lockwell, directeur des Etudes françaises à la faculté des Lettres de l'Université Laval; M. Cecil Currie, professeur, président du comité des bourses d'études des facultés des Arts et des Sciences de l'Université McGill, et M. Marc Leclerc, ancien président de la Commission scolaire catholique de Granby. Cette bourse d'études de quatre ans, destinée à encourager les études universitaires en commerce et en administration des affaires chez les étudiants de Granby, sera attribuée dès la prochaine année académique.

La SPEQ ne pouvant déclencher la grève

A Granby on a fait une demi-journée d'études

GRANBY - Les professeurs de l'École de métiers de Granby ont tenu des séances d'études, au cours de l'avant-midi de mercredi, afin d'étudier la décision du ministre de l'Éducation de mettre fin aux idées de grève des professeurs de l'enseignement spécialisé en prenant une injonction quelques heures avant le déclenchement de l'arrêt du travail qui avait été prévu pour le 16 mars par les syndiqués de la S.P.E.Q. (Syndicat des Professeurs de l'État du Québec).
Cette injonction avait été émise, lundi, par le juge en chef

Frédéric Dorion de la Cour supérieure, à la demande du ministre provincial de la Justice.

Ne pouvant plus se prévaloir de leur droit de grève, les professeurs de Granby, comme quelques-uns de leurs confrères à travers la province, ne se sont cependant pas présentés au travail mercredi matin, pour pouvoir participer à une demi-journée d'études. En revenant au travail, dans l'après-midi, plusieurs élèves étaient alors absents, s'en étant retournés à la maison au cours de l'avant-midi. Le taux d'absence des élèves à Granby était cependant beaucoup moins élevé que dans d'autres institutions gouvernementales de la région, comme à Sherbrooke.

Il nous a été impossible, hier soir, de rejoindre M. Richard Papineau, président de la SPEQ pour Granby, qui groupe 25 professeurs attachés à l'école des métiers locale. M. Papineau avait dû se rendre à Drummondville pour participer à une rencontre régionale des membres de l'exécutif de la SPEQ de l'Estrie.

Concernant les travaux d'aqueduc et d'égouts aux écoles secondaires

La Régionale s'explique mal le refus des échevins de la cité

GRANBY -- Les commissaires de la commission scolaire régionale Meilleur ont été désagréablement surpris en apprenant que la cité de Granby se refusait à exécuter à ses frais les travaux d'aqueduc et d'égout nécessaires pour l'agrandissement des deux écoles secondaires Sacré-Coeur et Immaculée-Conception. Aussi les commissaires ont décidé de demander à la cité de fournir plus de précisions concernant cette décision négative que les échevins ont prise lors de leur assemblée du 7 mars dernier.
Dans une lettre qu'il a fait parvenir au contrôleur de la cité, M. Donat Brosseau, l'administrateur de la Régionale, M. Jacques Dubois, demande que la cité informe la Régionale des détails et du coût des travaux qui devront être exécutés pour aménager les nouveaux

services d'aqueduc et d'égouts aux deux écoles secondaires de la ville qui devront être agrandies selon les plans de la Régionale pour l'implantation de l'enseignement polyvalent à Granby.
Le chiffre de \$275,000 avait déjà été mentionné lorsque le sujet avait été soulevé à la table du conseil municipal et le maire et tous les échevins s'étaient opposés au projet, à l'exception de l'échevin Orpha Choimière qui est également président de la Commission scolaire de Granby et commissaire à la Régionale Meilleur.
Les échevins avaient principalement soulevé l'objection qu'on ne pouvait imposer aux citoyens de la ville de Granby une telle dépense dont profiteront tous les étudiants de la région, qu'ils soient de Granby ou d'ailleurs". Mercredi soir à la suite de

l'assemblée de la Régionale, Me Bernard Légaré et M. Jacques Dubois, respectivement président et administrateur de la Régionale ont cependant tenu à démentir cette opinion, au cours d'une entrevue avec notre reporter.
"Déjà les deux écoles secondaires de Granby sont fréquentées par des résidents de Granby, dans une proportion de près de 80%", ont précisé les deux administrateurs de la commission scolaire. "Et cette proportion sera augmentée considérablement d'ici quelque temps. Ainsi, lorsque les deux écoles polyvalentes de Waterloo et St-Césaire seront construites, les élèves inscrits aux écoles Sacré-Coeur et Immaculée-Conception seront de Granby dans la quasi-totalité".
"La proportion des élèves de l'extérieur qui fréquentaient les

deux écoles secondaires de Granby au moment de leur construction était même supérieure à ce moment-là qu'elle ne l'est actuellement, a poursuivi M. Dubois.

Pour ce qui est du futur campus scolaire, on peut déjà supposer que des problèmes similaires, se poseront, en ce qui a trait aux services d'aqueduc et d'égouts. Même si le site de ce complexe scolaire n'est pas encore choisi définitivement, on peut en effet prévoir qu'il sera très probablement construit à l'extérieur des limites de la ville. La cité acceptera-t-elle de défrayer le coût de l'aménagement de ces services? Cette question qu'on peut se permettre d'énoncer dès aujourd'hui, soulèvera sûrement de nombreuses discussions d'ici quelque temps.

M. Trépanier écrit une 8e lettre à la Régionale

"Des choses échappent à ceux qui doivent les comprendre"



M. et Mme Antonio GAGNON, de Granby, sont du nombre de ceux qui ont quitté Ottawa à destination de Montego Bay, Jamaïque, à bord d'un avion de Pan American, pour un séjour d'une semaine dans cette île des Caraïbes, à titre des membres des épiciers détaillants de IGA. Environ cinquante épiciers indépendants des régions d'Ottawa, Amos, Sudbury, Sherbrooke, se sont mérités ce voyage en participant à des concours de ventes patronnés par les grossistes qui les approvisionnent. Durant leur séjour en Jamaïque, ils prennent part à des sessions d'étude et à des séminaires animés par des spécialistes dans les diverses sphères du commerce de l'alimentation.

GRANBY -- L'architecte Paul-O Trépanier, chargé par la Commission scolaire régionale Meilleur, des travaux d'agrandissement aux deux écoles secondaires de Granby, continue à "maintenir qu'il est normal qu'il manifeste le désir de rencontrer les membres de la Régionale et les ingénieurs en mécanique appelés à travailler avec lui pour l'agrandissement des deux édifices scolaires".
C'est ce qu'il fait savoir à la Régionale dans une lettre, datée d'hier le 17 mars, et adressée à Me Bernard Légaré, président de la Régionale. M. Trépanier a fait parvenir cette lettre, après avoir pris connaissance d'un article paru en page 3, de La Voix de l'Est d'hier et intitulé "Sur le choix des ingénieurs, la Régionale ignore les protestations de l'architecte Paul-O. Trépanier dont les lettres font rire les commissaires", qui faisait rapport de l'assemblée des commissaires de mercredi soir.
"Les rires que ma demande soulève, ne font qu'établir qu'il y a des choses qui échappent

à ceux qui doivent les comprendre", a précisé M. Trépanier. L'architecte Trépanier déclare qu'il ne met pas en doute la compétence des ingénieurs Gérard-R. Scott et Associés (chargés de la structure), mais qu'il ne connaît pas la firme Brisson et Latendresse (chargée de la mécanique aux deux écoles secondaires). "Je n'ai jamais travaillé avec ces ingénieurs en mécanique et je ne vois pas comment il peut paraître insolite que je desire me renseigner sur l'importance et la valeur de leur organisation alors que nous serons conjointement responsables pour des montants de plusieurs millions de dollars".
"Je suis en droit d'attendre que les commissaires de la Régionale, mandataires de la population, poursuivent M. Trépanier me fournissent les moyens de ne pas avoir à m'engager à l'aveuglette dans une affaire aussi importante. L'autorité doit me fournir ce minimum vital de protection et ainsi, c'est l'intérêt public qui sera

(Suite en page 16)

Festival DU CINEMA THEATRE PALACE GRANBY
FR 2-4466

DIMANCHE A SAMEDI 20 21 22 23 24 25 26 MARS

BRIGITTE BARDOT

LA VÉRITÉ

PAUL MEURISSE
CHARLES VANEL - LOUIS SEIGNER - MARIE-JOSE NAT - SAMI FREY

AU MÊME PROGRAMME

C'EST LA PANIQUE DANS LE PACIFIQUE!
SUR LE PLUS GRAND DES PETITS BATEAUX!

JACK LEMMON - RICKY NELSON
EN COULEURS

LE RAFIOT HEROÏQUE!!!

-HORAIRE-
LA VÉRITÉ:
Dim. 1.00, 5.08
et 9.10, 10.15
samedi 9.00

Le Rafiot Heroïque:
Dim. 3.20 et 7.25
Lun. 9.15 et 11.17

A L'AFFICHE: VENDREDI & SAMEDI 18 & 19 MARS.
RIVALITES (cinemascope-couleurs) Susan Hayward
aussi EDDIE CONSTANTINE dans FAITES VOS JEUX
MESAMES.

CHIRURGIEN

Revenu initial jusqu'à \$30,000.

L'Occasion

Une jeune municipalité progressive de la province de Québec est à la recherche d'un jeune médecin chirurgien. Le titulaire de ce poste de prestige aura la responsabilité d'assurer les services chirurgicaux à la population. Il sera secondé dans sa tâche par un personnel extrêmement compétent et aura à sa disposition un hôpital de plus modernes. Les revenus de ce poste seront constitués d'un salaire de base très libéral plus les honoraires réguliers qu'il recevra de sa pratique privée.

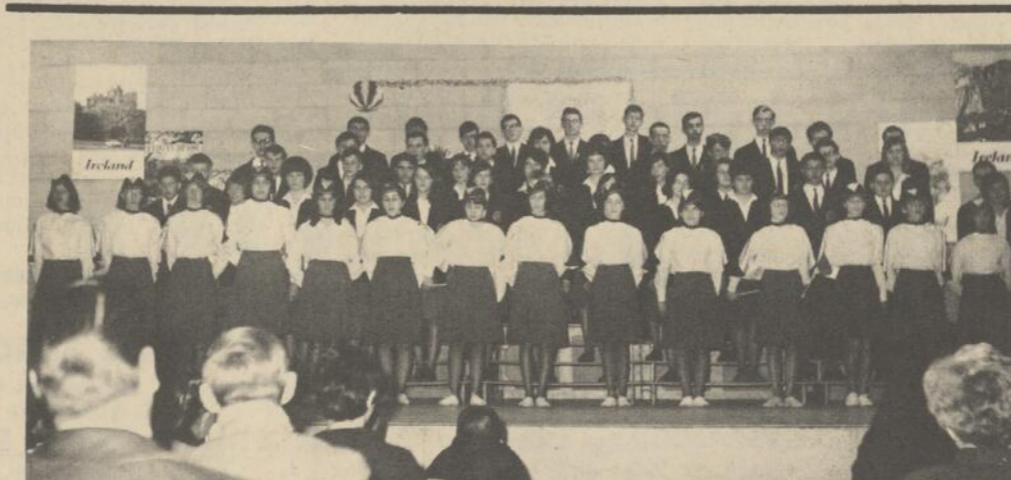
Le Chirurgien

Il est diplômé en chirurgie et possède quelques années de pratique médicale. Il est à la recherche d'un poste qui lui procurera la satisfaction de veiller au bien-être de la population. Ce poste devrait surtout intéresser les jeunes médecins désireux d'obtenir une situation de prestige dans un milieu où son influence sera très grande.

Vous référant au dossier G11-234, veuillez adresser votre demande qui sera traitée confidentiellement à:

P. S. ROSS ET ASSOCIÉS
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

MONTRÉAL : PLACE VILLE MARIE
OTTAWA : 90 RUE SPARKS
WINNIPEG : 213 NOTRE DAME AVENUE
QUÉBEC : 880 CHEMIN STE-FOY
TORONTO : 200 UNIVERSITY AVENUE
VANCOUVER : 580 GRANVILLE STREET



LA SAINT PATRICK a été marquée de façon particulière, hier soir, à Granby, au cours d'une soirée récréative qui se déroulait à l'école secondaire Sacré-Coeur. Cette soirée organisée par la Société St-Patrick, mettait en vedette de nombreux amateurs qui se sont unis pour retremper les Irlandais et leurs amis dans l'atmosphère de l'Irlande, comme nous pouvons le voir sur la photo ci-haut.

400 personnes fêtent la St-Patrick

GRANBY -- C'est devant une foule de plus de 400 personnes qu'on a célébré, hier soir en la salle de l'école secondaire Sacré-Coeur, la Saint-Patrick, fête nationale des Irlandais. Tous les Irlandais de Granby et leurs amis ont pu applaudir un programme récréatif bien chargé et des plus divertissants.
Les artistes amateurs se sont succédés sur la scène pour monter un spectacle qui a eu l'effet de retremper les Irlandais dans le folklore et les coutumes du sol natal. Pour l'occasion comme pendant toute la journée du 17 mars, tous ont revêtu une cravate ou autres décorations de couleur verte pour marquer cette fête

de la Saint-Patrick.
Comme tous les ans, à Granby la soirée de la "St-Pat" était organisée par la Société Saint-Patrick locale, "St-Patrick's Holy Name Society" et les étudiants de St-Patrick et du High School ont participé activement à l'organisation de cette soirée en collaboration avec les membres de la société.
Au cours du spectacle on a pu apprécier la participation des élèves du High School sous la direction de la R.S. St-Elizabeth dans des danses, chants et récitations d'origine irlandaise. M. Jack Fanning, qui agissait comme maître de cérémonie, a rappelé l'histoire de Saint-Patrick, patron de l'Ir-

lande. Il y a également eu de la danse par Sue et Lloyd Pottie et des pièces musicales interprétées par le trio de Jim Cunningham, Ed et John Comeau.
Le comité d'organisation de la soirée de la "St-Pat" était formé de MM. Harold Hooper, Leon Doonan, Ronald Simpson, John Winters, Frank, Hope, Carl Philbin et Clayton Wells. La Société est présidée par M. Lloyd Pottie; le modérateur est le R.P. Lawrence Walsh, s.v.d. Les autres membres sont M. Clayton Wells, vice-président, Frank, Hope, secrétaire, Gerry Van Doorn, trésorier, et MM. Peter Dunn et Robert St-Martin, délégués.

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

Une boîte à chansons est projetée à Bedford

BEDFORD -- Tous ceux qui sont intéressés dans la formation d'une boîte, à chansons et qui veulent apporter leur coopération, l'invitation suivante les concerne.

bureau de direction et de connaître l'opinion des jeunes et moins jeunes.

Pour de plus amples informations, on peut communiquer, après 6 heures avec des personnes qui renseigneront en composant 248-2778 ou 248-3842.

Un incendie a détruit un hangar à Cowansville

COWANSVILLE -- Un incendie, qui aurait pu avoir des suites désastreuses sans la rapide intervention des pompiers de Cowansville, a fortement endommagé un hangar de bois attenant à l'usine de Vilas Industries, au début de la soirée d'hier à Cowansville.

Les flammes, d'origine inconnue, ont pris naissance d'un seul coup à l'intérieur de la remise qui servait d'atelier à la fabrication de cadres pour renforcer les boîtes destinées à recevoir des meubles, et se sont propagées ensuite avec une grande rapidité.

Interrogé, le premier témoin du feu, M. Henri-Paul Champigny, de Cowansville, qui travaillait à proximité, a déclaré avoir entendu un bruit d'explosion, pour s'apercevoir tout de suite après la clarté que le feu produisait au dehors.

M. Champigny s'empressa alors d'appeler le département des incendies de Cowansville lequel se rendit rapidement sur les lieux.

Sous la direction de M. Ernest Deschamps, chef de la sûreté municipale, les sapeurs mirent aussitôt les lances en action, noyant sous un déluge la construction en flammes.

Moins de trois-quarts d'heure plus tard, tout était terminé.

On croit généralement que les dommages ne sont pas très élevés. Sans compter le hangar lui-même, environ 1,300 pieds de planche, dont 800 étaient disposés à l'intérieur, ont été endommagés et brûlés. Une scierie, dotée d'un moteur de 3 forces, a été également la proie des flammes.

Toutefois, aucun chiffre n'a encore été révélé en ce qui concerne le montant des dommages.

Soirée récréative à l'école St-Léon

COWANSVILLE -- Une soirée récréative, organisée par les élèves finissants des écoles secondaires Saint-Léon et Sainte-Thérèse, aura lieu vendredi soir, à compter de huit heures 30, à la salle de l'école St-Léon, à Cowansville.

Un programme varié, qui comprendra des sketches, des chants et des démonstrations diverses, a été élaboré par les responsables.

La soirée se terminera par une danse. Toute la population est invitée.

Danse à Bedford

BEDFORD (DNC) -- A l'occasion de la mi-carême, une grande danse aura lieu samedi soir, le 19 mars, au centre social de Bedford.

L'orchestre invité est "Les Pastels" ainsi que des "go-go girls". Tout le public est invité à se rendre en grand nombre pour cette soirée dansante.

Des filles pour les "Romains"

COWANSVILLE -- Un porte-parole du corps de trompettes et clairons "Les Romains" de Cowansville a fait savoir que le groupe cherchait 20 jeunes filles ne vue de les incorporer comme porte-drapeau.

Le porte-parole en question a précisé que ces jeunes filles devront être âgées de 10 à 19 ans.

Cette initiative fait suite au programme établi par "Les Romains" en vue d'atteindre à un plus haut standing en matière de chorégraphie.

Le sous-chef a été nommé commissaire

COWANSVILLE -- M. Gérard CLEMENT, sous-chef de police et sergent-détective de la Sûreté municipale de Cowansville, a été nommé commissaire de la cour Supérieure du district de Bedford. Ce poste rend M. Clément en mesure de recevoir tout affidavit ou toute déposition qui doit servir dans une cour.

Un officier de la GRC de Hemmingford est nommé sous-inspecteur

OTTAWA (PC) -- La Gendarmerie royale du Canada a annoncé la promotion de trois sous-officiers au rang d'officiers.

Parmi les trois nouveaux officiers, on relève le nom du sergent Charles A. Albert - Jean-Jacques Phillon, 35 ans, de Hemmingford, présentement affecté à Montréal.

Funérailles de Mme G. Choinière

WEST SHEFFORD (DNC) -- Les funérailles de Mme Georges Choinière ont eu lieu en l'église paroissiale de West Shefford, hier matin.

C'est avec un grand regret que les paroissiens ont appris ce décès. Mme Choinière, née Marie-Rose Rousseau, est décédée à l'Hôtel-Dieu, de St-Hyacinthe, après une longue maladie.



LA SEMAINE ETUDIANTE qui se terminera demain présentait plusieurs activités au collège St-Romuald, de Farnham. Le thème de la semaine était: "L'école, une communauté vivante et dynamique de jeunes." A cette occasion, les étudiants ont réalisé une exposition où tous les talents ont été mis en valeur.

Dans un avenir rapproché

La Commission scolaire de Rougemont adhérerait à la régionale Meilleur

ROUGEMONT -- La Commission scolaire de Rougemont n'a encore adhéré à aucune régionale mais il semble bien que toute cette question pourrait être réglée d'ici peu, peut-être même à la réunion régulière que les commissaires tiendront en avril. Et c'est en direction de Granby que les commissaires tourneraient les yeux.

Une dizaine d'autres élèves fréquentent des institutions de Granby où ils sont en 10e 11e et 12e années ou encore au classique. Le cours classique n'est pas dispensé à Marieville.

Quelque 22 autres élèves, inscrits en 8e et 9e années scientifiques, reçoivent l'enseignement à Rougemont même, où l'on a aménagé les locaux nécessaires pour les recevoir.

Les autorités scolaires de Rougemont ont déjà rencontré les dirigeants de la régionale Meilleur pour discuter d'affiliation. Ils avaient alors été laissés libres d'adhérer à la régionale Meilleur ou encore à la régionale Honoré-Mercier.

leur municipalité scolaire étant située aux limites des territoires desservis par les deux régionales.

Il ne serait pas impossible que la réunion que les commissaires tiendront en avril donne lieu à cette affiliation.

Il semble bien, d'autre part, que les dirigeants de la régionale Meilleur ne refuseraient pas l'affiliation à la Commission scolaire de Rougemont, advenant que cette dernière présente une résolution en bonne et due forme.

Un certificat de reconnaissance syndicale à Bruck Mill sous peu

COWANSVILLE -- M. Azélus Beaucage, représentant international de l'Union des Ouvriers du Textile d'Amérique.

Par ailleurs, M. Beaucage a touché brièvement le point des travailleurs de la Bruck qui ont été réengagés par la compagnie cette semaine.

Soulignant que le réembauchement des travailleurs en question avait été rendu possible à l'issue d'une longue négociation, le représentant international a rapporté les paroles prononcées par l'avocat de la compagnie Bruck, M. Horace Friemann.

Selon lui, M. Friemann aurait déclaré en substance, qu'en vue de démontrer aux représentants de l'Union Internationale, et à certaines autres manœuvres, on permettrait dorénavant la liberté de parole en ce qui a trait aux affaires syndicales dans l'usine même, à la condition toutefois qu'aucune carte n'y soit signée.

Si vous aviez été une faible, à comment le leader syndical, on n'aurait jamais eu ça, mais vous êtes une force immense et tout le monde peut en parler librement dans la Bruck.

Faisant ensuite une parenthèse au sujet des ennuis possibles qui pourraient résulter de cette prise de position, M. Beaucage a souligné que "s'il y avait un petit boss", comme ceux qui pensent que la Bruck c'est à eux autres et qui feraient de l'intimidation, on le mettrait mal à l'aise et ça ne serait pas long".

Intimidation S'attachant ensuite à décrire ce qu'il a appelé "faire la moutarde", méthode patronale qui constituerait à placer un travailleur pro-syndical sur un travail peu intéressant et dur sans tenir compte de ses aptitudes ou qualifications, M. Beaucage a précisé qu'un article du Code du Travail dresserait la situation.

Il a invité les travailleurs qui seraient dans cette éventualité à rassembler les preuves nécessaires en vue d'arriver à un règlement de la question. M. Beaucage a également tenu (Suite à la page 16)

Subside de \$1,000 à un groupe mort

COWANSVILLE -- Me Raymond Bolly, notaire, président de la défunte organisation des Loisirs de Cowansville, a révéillé hier détenir un chèque au montant de \$1,000 de la part du ministère de l'Éducation, qui lui avait fait parvenir cette somme le 4 mai 1965 afin de venir en aide à ce mouvement local.

Me Bolly, qui a expliqué pourquoi il se faisait qu'il était en possession du chèque si longtemps après son émission, a souligné que dès la réception du montant il avait adressé une demande au ministère afin de savoir s'il lui était permis de s'en servir pour payer des dettes que les Loisirs avaient contractées antérieurement à 1964.

Me Bolly a signalé que le ministère de l'Éducation lui avait par la suite enjoint de retenir le chèque, d'une part, jusqu'à ce qu'on ait pris une décision à ce sujet, et d'autre part, jusqu'à ce qu'on sache, à la suite d'une série de vérifications, comment on a pu adresser un subside à un organisme inopérant.

Un projet du club d'astronomie local

COWANSVILLE -- M. Roland Boucher, trésorier du club d'astronomie de Cowansville, a fait savoir hier qu'il avait reçu une réponse favorable des autorités municipales à la suite d'une demande que son groupe leur avait fait parvenir à l'effet d'obtenir un local dans le futur centre culturel que la ville édifiera dans un avenir prochain, sur le site du campus scolaire de la Régionale de Missisquoi.

La demande du club d'astronomie précisait la nécessité d'obtenir une pièce à l'étage supérieur de la construction;

Le reste appartient aux autorités administratives.

on soulignait en outre la nécessité de voir cette salle être dotée d'un toit de verre afin de faciliter les observations stellaires.

Ce local, que le club s'est dit prêt à mettre à la disposition des étudiants des classes avancées, servira également, dans l'optique des membres, à entreposer les télescopes, les archives ou documents du groupe.

Ce projet sera discuté par les autorités municipales à l'occasion d'une séance du conseil prévue pour l'examen des plans du centre culturel.

Un projet d'environ \$150,000

Agrandissement de l'école Saint-Michel à Rougemont

ROUGEMONT -- La Commission scolaire de Rougemont a décidé de l'agrandissement de l'école primaire St-Michel, afin de porter de 8 à 14 le nombre des classes de l'institution, ce qui lui permettra de compléter la centralisation scolaire et par conséquent de fermer les quatre écoles de rangs qui opèrent encore.

Il s'agit là d'un projet dont la réalisation coûtera plus de \$150,000. Pour sa part, le ministère de l'Éducation a déjà approuvé ce projet d'agrandissement.

La confection des plans et devis nécessaires aux travaux projetés a été confiée à M. Maurice Robillard, architecte de St-Jean-Baptiste de Rouville. La Commission scolaire a également

retenu les services de M. Bernard Beaupré, ingénieur de Richelieu pour de ce qui est de la partie mécanique.

A moins de contretemps, les travaux de construction devraient débuter en juin. On ignore toutefois si les nouveaux locaux seront complétés pour la rentrée des classes de septembre 1966.

De toute façon, les quatre écoles de rangs seront fermées dès que les travaux d'agrandissement de l'école St-Michel seront terminés.

Le ministère de l'Éducation veut que l'un des nouveaux locaux soit utilisé comme maternelle. Les contribuables présents à la dernière assemblée n'ont toutefois pas semblé d'accord avec le ministère à ce sujet.

Initiation chez les Chevaliers de Colomb de Valcourt dimanche

VALCOURT -- Une initiation d'environ soixante-dix nouveaux membres dans l'Ordre des Chevaliers de Colomb aura lieu dimanche, le 20 mars, dans la municipalité de Valcourt.

Le programme de la journée sera le suivant: A 7 heures 30 du matin, rassemblement des candidats et des membres.

A 8 heures, premier degré à la salle du Centre civique de Valcourt, sous la présidence de M. Normand Bombardier, grand chevalier du

conseil 3207 de Valcourt, et à 9 heures 30, cérémonie d'adoption de nouveaux membres.

A 11 heures 15, messe à l'église paroissiale, suivie d'une photo de groupe et du dîner à midi.

A 1 heure de l'après-midi, rassemblement des candidats et des membres et à 1 heure 30, cérémonie du troisième degré présidée par le docteur Ephrem Jacques, Digne Maître du Quatrième degré.

A 6 heures, banquet à la salle du couvent de Valcourt. L'initiation sera sous la présidence de M. J. Philippe Bourque, de Windsor, député du district numéro 23, qui comprend

les conseils colombiens de Valcourt, Windsor, Richmond, Asbestos et Danville.

NOUVEAU à Granby REPARATION de produits d'Aluminium ou d'Acier tel s que: MOUSTIQUAIRES PORTES FENETRES VENITIENS, ETC. BUREAU 378-4336 Appelrez: RES. 372-3640 Aluminium Service

ATTENTION CAMIONNEURS... Avant de faire l'achat d'un camion, consultez des spécialistes Pour votre garantie, nous avons un personnel de techniciens qualifiés et un service de pièces des plus complets, dans la région. RAYMOND FONTAINE INC. Vendeur autorisé International 221, rue Oxford 263-1292 Cowansville

LA VOICI! la scie à chaîne PIONEER 11-10 UNE VRAIE SCIE DE PROFESSIONNELLE ULTRA-LÉGÈRE Votre travail sera dorénavant plus facile grâce à cette petite scie que nous avons dotée des avantages des scies de professionnel. La nouvelle 11-10 possède les qualités d'une grosse scie sous un format réduit. Faites-en l'essai chez PIONEER SAWS LTD., PETERBOROUGH, CANADA

Plus de 200 modèles de BOUQUETS DE MARIAGE FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS Maison Montcalm FLEURISTE 210 York Granby 372-3925

NECROLOGIE FOISY -- A Granby, le 17 mars 1966, à l'âge de 83 ans est décédée Mlle Rose-Anna Foisy, demeurant à 30 rue York à Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 19 mars. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée, 223 rue Principale, à Granby, pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 9h30 et de là au cimetière de la rue Cowie lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

REMERCIEMENTS COTNOIR -- La famille Théoloie Cotnoir désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Veuve Théoloie Cotnoir de Roxton Pond, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

C. DAIGLE Monuments enr. Lettrage - Sculpture Installation - Restauration 818 Principale Granby Tél.: 378-7388 Voyez notre choix imposant

J.-A. LESIEUR ENR. Directeur de funérailles Service d'AMBULANCE SALONS FUNÉRAIRES MODERNES Granby, P.Q. Tél. 372-3309 255 Principale - 411 Notre-Dame Bureau: 1, rue Paré

Granby Granite enr. ANDRÉ MENARD, prop. Lettrage et Réparation Vendeur autorisé Rock of Ages 451 Dufferin 372-7729 Granby

Directeurs de Funérailles Girardot & Ménard Ltée SALONS FUNÉRAIRES 170 DUFFERIN Ambulances - Lits de malades 411 - 425 Principale - Granby FR. 2-4498 - FR. 2-3422 (191-64)

Réceptions - showers - noces - banquets 2 salles spacieuses à louer Danse tous les samedis soirs Prix de la salle \$40.00 par réception SALLE SAX-B Saxby Corner - Route 1, chemin Waterloo Pour réservation ou préparation de buffet: Mme Alain Rivest, 372-2209

NOUVEAU - NOUVEAU A GRANBY UNE QUALITE QUI NE SE DEMENT PAS En achetant le revêtement d'aluminium Flexalum, vous aurez la certitude d'avoir acheté la qualité la plus fidèle. Le Flexalum est fabriqué par Hunter Douglas Limited, une société dont les activités s'étendent au monde entier. Bourgeois & Frère Inc. 336 York Tél: 378-4336 Granby

Le Radiothon débutera cet après-midi à 5h.30

ST-HYACINTHE -- Le Radiothon Richelieu, manifestation qui est devenue une tradition à St-Hyacinthe débutera cet après-midi à 5h.30 pour se terminer à minuit trente, dans l'auditorium du Centre Notre-Dame, situé à l'angle des rues Bourdages et Dessales.

OBJECTIF Cette sollicitation organisée par le club Richelieu de St-Hyacinthe a un objectif de \$15,000. Cet argent ira aux fonds de charité du groupement qui a pour oeuvre maîtresse le Camp Richelieu qui commencera à accueillir sous peu des petits infirmes chaque été. Les autres oeuvres concernent principalement l'aide à l'enfance malheureuse.

VEDETTES Il est à noter que 92.5 pour cent des 146 artistes invités sont des talents locaux. Il s'agit d'une nouvelle politique du Radiothon qui veut mettre cette année l'accent sur les vedettes locales.

C'est Gaby Dion qui s'est chargé d'engager les artistes. Les deux maîtres de cérémonie seront Frenchie Jarrard, populaire annonceur de la radio et Guy Boucher, comédien et animateur du club des Jobs, à la télévision. Les artistes de l'extérieur seront Sacha, Charles Gauthier, Jeannine Gingras, Makay Day, Claude Landry et Sergio.

Parmi les artistes locaux

notons la chanoinière Marie-France et les chansonniers Guy Desruisseaux et André Bouchard ainsi que le Jazz Trio et les Variétés canadiennes.

Plusieurs orchestres de yé-yé seront invités dont les Aristocrates, Les Lutins, les Aristocrates. D'autres groupes musicaux feront également partie du spectacle, les Gamins du rythme, les Silhouettes.

Les autres artistes sont Jean - Guy Cusson, Pierrette Bellavance, Francine Fournier, Diane Duford, Maurice Robert et Gilles St-Amant. L'orchestre de Joe Miceli sera également présent.

M. RADIOTHON

C'est M. Fernand Cornéliier, gérant de la succursale locale de la compagnie de téléphone Bell qui a accepté d'assumer l'énorme tâche d'être M. Radiothon. Le jeune Normand Gagnon, qui est le vivant symbole de la sollicitation, préside le Radiothon. Pour nommer tous les organisateurs de cette manifestation de calibre, il faudrait citer la liste entière des membres du club Richelieu car tous feront leur part cet après-

midi après avoir travaillé sans relâche durant plusieurs mois à la mise sur pied du gigantesque Radiothon d'aujourd'hui.

SOLLICITATION RURALE

Les campagnes et villages environnants sont aussi concernés par le Radiothon que la population maskoutaine. En effet, les oeuvres du club Richelieu atteignent non seulement les malheureux de la localité mais également ceux de la région. La direction du comité d'organisation du Radiothon lance donc un appel tout spécial à la population rural.

LE RADIOTHON

Durant les 7 heures du Radiothon, quatre jeunes et charmantes téléphonistes seront à la disposition du public et répondront à l'appel des donateurs. Après qu'un citoyen de St-Hyacinthe aura atteint une de ces dames et jeunes filles en composant le numéro 3-9701, il recevra la visite de l'un des membres du club Richelieu qui prendra livraison de son chèque ou don en argent. Il est à noter que les épouses des membres du club Richelieu collaboreront à l'organisation du Radiothon.

POPULATION RURALE

Dans chacune des localités environnantes le club Richelieu disposera d'un représentant du Radiothon qui pourra prendre

les dons des personnes résidant dans les localités et campagnes de la région.

Nous citons à l'usage de nos lecteurs de ce secteur la liste des représentants du Radiothon. St-Barnabé, M. Normand Graveline, marchand général; St-Jude, M. René Bourgault, gérant, Caisse populaire; St-Thomas, M. Jean-Luc Guertin, gérant, Caisse populaire; La Présentation, M. Ernest St-Germain, marchand général et maître de poste; St-Denis-sur-Richelieu, M. Rosaire Bazinet, maire; Ste-Madeleine, M. Léo Girouard, restaurateur; St-Hilaire - sur - Richelieu, M. Henri Belval, prop. du Belval Steak House; St-Pie de Bagot, Restaurant Plamondon, et M. Emile Cordeau; St-Damase, M. Laurent Plon, entrepreneur - peintre; St-Dominique, M. Roger Dufresne, entrepreneur en plomberie et chauffage; Ste-Rosalie, M. Germain Larivière, marchand de meubles; St-Simon, M. Antonio LaVigne, maire de St-Simon; St-Hugues, M. Maurice Pelletier, service de réfrigération domestique et commerciale; Ste-Hélène, M. Héliodore Parent, maire de Ste-Hélène.



Normand GAGNON

Une locomotive et 2 voitures participent à un carambolage

ST-HYACINTHE - Une locomotive et deux voitures ont participé à un carambolage, au passage à niveau de la rue Nelson, à St-Hyacinthe, à 6h. 26 p.m. Aucun des occupants des voitures et de la locomotive n'a été blessé.

Il s'agissait de la locomotive d'un train qui emprunte la voie ferrée qui se dirige vers Sorel. Seulement trois trains par semaine circulent sur cette voie des Chemins de fer nationaux.

Le train circulait à une vitesse réduite d'environ 5 miles à l'heure. Le conducteur a raconté qu'il a comme d'habitude, employé le sifflet de la locomotive à l'approche du passage à niveau.

Une voiture alors traversée le passage pour être frappée à l'arrière par la locomotive et aller par la suite donner contre une autre automobile qui venait en sens inverse de l'autre côté du passage. Le conducteur de l'automobile qui a été frappé par le train a raconté qu'il a cru que le bruit qu'il

entendait était celui produit par la circulation sur une importante artère voisine.

La locomotive, propriété de la compagnie des chemins de fer nationaux, était conduite par M. Jos Viens, domicilié au 248 de la 11e rue à Richelieu. La locomotive qui portait la plaque matricule 1724 n'a pas subi de dommages.

M. Roland Demers, âgé de 44 ans et domicilié au 2785 rue Nelson, à St-Hyacinthe était au volant d'une des voitures. Le véhicule, de marque Studebaker 1959 a été endommagé à la grille, au capot, aux ailes gauches, à l'avant et à l'arrière et aux deux pare-chocs.

L'autre voiture était conduite par M. Gérard Plante, âgé de 28 ans, domicilié au 2445 de la rue Choquette, à St-Hyacinthe. L'automobile de marque Ford 1962 a été endommagée à l'aile gauche et au pare-choc avant.

Des agents de la Sûreté municipale de St-Hyacinthe ont fait les constatations d'usage.

Echos maskoutains

ST-HYACINTHE- Plusieurs milliers de personnes sont attendues au Radiothon Richelieu qui débute cet après-midi et durera le reste de la journée. Les organisateurs espèrent battre le record de l'an dernier. Il est à espérer que les maskoutains sauront répondre généreusement à l'appel de ce sympathique groupement.

Le cinéma amateur se développe considérablement dans notre localité. Si l'on songe à la blonde et jolie personne qui est devenue la vedette d'un film bientôt tourné par des jeunes Maskoutains, on peut dire que St-Hyacinthe dispose d'une pléiade de jolis minois et que certains cinéastes s'en sont rendus compte.

COMMUNIQUE D'IMMEUBLE

- 1.-COIFFURE, salon de coiffure, 4 séchoirs, bonne clientèle, centre de la ville, loyer à prix modique. Vente cause santé.
2.-CANTINE, route No. 9, près de St-Hyacinthe, équipement neuf, terrain 70' x 100'. Bon chiffre d'affaires, hypothèque termes faciles. Aubaine pour acheteur sérieux.
3.-GARAGE, avec logement 7 pièces. Équipement complet incluant camion-remorque. Réparation spécialité camions et tracteurs. Échange acceptée. Comptant \$12,000. Balance à discuter.
4.-RUE DES CASCADES, St-Hyacinthe, restaurant avec propriété. Équipement complet, grand stationnement. Prendrais en échange une propriété.
5.-ST-DAMASE, chalet en clapboard, piscine avec filtreur, terrain 200' x 200'. Très beau terrassement. Visitez sans gêne.
6.-OTTERRURN HEIGHTS, magnifique split level 6 pièces, sous-sol fini, foyer, très beau terrassement. Libre à l'acheteur. Léger comptant. Faites offre.
7.-MONTREAL, propriété 8 logis en brique, âge 6 ans, revenu annuel \$5,508. Prix: \$45,000. Comptant: \$6,000. seulement, balance termes faciles.
8.-MONTREAL, rue Bélanger, propriété commerciale 4 étages, 6 commerces et 24 appts, neuf, chauffage huile, incinérateur. Revenu annuel \$47,760. Comptant \$10,000. Faites offre.
9.-HOTEL, 40 chambres, licence complète. Affaires annuelles \$325,000. Très bonne bâtisse en brique à environ 25 miles de Montréal. Même propriétaire depuis au-delà de 15 ans. Cause santé.
10.-MONTREAL, taverne 84 places, affaires annuelles \$45,000. Loyer \$125. par mois. Échange de propriété à Montréal considérée.
FERMES: ST-DENIS, 185 arpents avec ou sans roulant \$35,000.00
ST-DOMINIQUE, 120 arpents, 30 arpents en verger - \$30,000.00
ST-EUGENE, 60 arpents, maison rénovee \$10,000.00
ST-LIBOIRE, 145 arpents, terre et clôture en bon ordre - \$22,000.00
ST-NAZAIRE D'ACTON, 180 arpents sans roulant - 2 propriétés - \$25,000.00

IMMEUBLES TANGUAY Enr. Vous offre le service le plus complet dans le domaine immobilier 1621, rue Girouard - S. Hyacinthe Tél.: 773-8424

Les élections de la Jeune chambre auront lieu au début de mai

ST-HYACINTHE- La Jeune chambre de St-Hyacinthe s'éclaira un nouveau bureau de direction au début du mois de mai 1966. M. Roger Hébert a été nommé au comité de mise en nomination de ces élections. La mise en nomination aura lieu à compter du vendredi 1er avril. Les élections devraient avoir lieu au cours de la

La ville est presque assurée d'avoir un kiosque touristique

ST-HYACINTHE - Un porte-parole de la Jeune chambre de St-Hyacinthe nous a signalé la quasi-certitude de la création d'un kiosque touristique dans notre localité par cet organisme.

M. Charles Couture est le principal responsable du comité du kiosque touristique qui a été formé à l'occasion de la dernière réunion de la Jeune chambre. Toutefois, il est à noter que le lieu et la date de la mise sur pied de ce kiosque touristique n'ont pas été encore fixés. Un kiosque touristique est destiné à renseigner les touristes sur les lieux intéressants à visiter dans notre "belle province".

Des cours d'économie familiale vont être donnés à St-Césaire

ST-CESAIRE (DNC) -- Des cours d'économie familiale sont organisés par la Société St-Jean-Baptiste. En effet, il s'agit de quatre cours qui s'échelonnent sur une période d'un mois. Le premier cours se donnera mardi, le 22 mars, et le sujet sera: "Le crédit, ça coûte combien?" Le second est prévu pour le 29 mars et traitera de l'alimentation, du vêtement et du logement. Le 6 avril aura lieu le troisième cours qui portera sur les besoins et l'aspiration de la famille (épargne, loisirs, éducation, etc.). Le quatrième et

La semaine de l'éducation fut l'une des plus actives

ST-CESAIRE (DNC) -- La semaine de l'éducation qui vient de se terminer à St-Césaire, a été l'une des plus actives. Sous le thème "L'Éducation et le sens social", les parents éducateurs et les corps intermédiaires ont collaboré dans la recherche d'un meilleur épanouissement du sens social, dans notre société en plein développement. Quatre panelistes qualifiés ont développé les thèmes de la semaine. Réunis à l'école St-Vincent, les gens ont pu entendre M. C.H. Charbonneau, conseiller pédagogique au niveau primaire, à la régionale Meilleur Rév. Soeur Laure-Imelda; Rév. Soeur Sainte-Jacqueline et enfin M. J.A. Lemieux, président de la commission scolaire de St-Césaire. A l'école Paul VI, un souper-

Première rencontre depuis le début de la grève à Acton Shoe

ACTON VALE- (AC) Une première rencontre a eu lieu entre les représentants de la Compagnie Acton Shoe et le Conseil exécutif du local 1654 de l'Union des ouvriers du textile d'Amérique à l'usine. C'est le premier rapprochement entre les deux parties depuis le début de la grève il y a un mois. Selon le porte-parole de l'UOTA, M. Bert Demers, ce serait un excellent pas de franchi dans ce conflit qui touche 275 employés de cette importante industrie d'Acton Vale. Cette nouvelle a été annoncée au cours d'une assemblée des employés de l'Acton Shoe tenue sous la présidence de M. Jules Laflamme, président du local 1654, qui s'est déroulée au local de l'Union sur la rue Daigneault. Au cours de son exposé, M. Demers a souligné que la ville avait commencé à embaucher des grévistes pour les travaux d'hiver qui ont débuté cette semaine. Il a également annoncé que le journal des grévistes "Les nouvelles de la ligne de piquetage" sera distribué cette semaine. M. Demers demanda à M. Laflamme de lire quelques notes concernant la grève de l'Acton Shoe qui ont été lues lors des séances de l'Assemblée législative du Québec de jeudi et vendredi derniers, et dont les échos ont été publiés dans les journaux de la province. Soulignant que la grève durait depuis un mois, M. Demers a dit que les piqueteurs avaient fait preuve d'une discipline exemplaire et que le moral des grévistes était excellent.

Les oeuvres de Caritas vont recevoir \$167,646

ST-HYACINTHE- Un montant de \$167,646.27 sera distribué aux oeuvres affiliées à Caritas diocésaine. La somme a été votée lors de la dernière réunion de cet organisme. On sait que Caritas a recueilli \$184,358.09 au cours de sa dernière campagne. La différence entre ces deux sommes représente le coût de cette sollicitation soit \$16,307.07. Les oeuvres suivantes bénéficieront donc d'octrois de Caritas, le Service social diocésain, \$60,000; le Patronage St-Vincent de Paul, \$10,000; la Salle d'accueil Domrémy, à St-Hyacinthe, \$4,800, celle de Sorel, \$4,800, celle de Granby, \$4,000, le Service diocésain des Aides familiales, \$8,000; les Infirmières visiteuses, à Iberville, \$363,000; la Fédération diocésaine des loisirs, \$10,000; le Service diocésain de l'enfance handicapée, \$7,827; la communauté des Soeurs Auxiliatrices, à Granby, \$9,000; la communauté des Soeurs de la Charité de Namur, à Sorel, \$7,000; l'Oeuvre de la Porte, à Marieville, \$800; le Refuge pour passants, à Farnham, \$2,000; le Club de l'Age d'or maskoutain, à St-Hyacinthe, \$600; la Villa St-Denis, \$5,000; le Conseil des oeuvres, \$21,265 et le Conseil canadien du Bien-être, \$810. Une somme de \$11,381.27 a été gardée en réserve par Caritas afin de rencontrer les besoins imprévus des oeuvres ou pour collaborer à la création de nouvelles services. Les activités des oeuvres affiliées à Caritas ont été examinées par le Comité des budgets qui a fait les recommandations appropriées au conseil d'administration sur la teneur de chaque octroi. Les besoins des oeuvres de Caritas atteignent globalement un montant de \$200,000 alors que seulement \$167,000 ont pu être distribués. Les oeuvres auront donc quelque peu à souffrir du fait que la campagne de Caritas n'a atteint pleinement son objectif.

L'Unité sanitaire tiendra 8 cliniques

ST-HYACINTHE - Huit cliniques organisées par l'Unité sanitaire de St-Hyacinthe seront tenues au cours de la semaine du lundi 21 mars, dans notre localité et la région. Nous publions à l'usage des lecteurs intéressés la liste de ces cliniques que nous fait parvenir le Dr Marc Bergeron, M. D., médecin hygiéniste. CLINIQUE DE PUERICULTURE & D'IMMUNISATIONS: 21 mars, St-Césaire, 2h. à 3.30 hrs p.m.; 22 mars, St-Hilaire, 2h. à 3.30 hrs p.m.; 23 mars, St-Hyacinthe Amexex, 2h. à 3h p.m.; 24 mars, Bureau Unité Sanitaire, 2h. à 3.30 hrs p.m.; CLINIQUE ANTI TUBERCULEUSES & D'IMMUNISATIONS DES ADULTES: Bureau de l'Unité Sanitaire: Lundi: 2h. à 3.30 hrs p.m.; Mercredi: 9 hrs à 11 hrs a.m. et 2 hrs à 3.30 hrs p.m.; Vendredi: 9 hrs à 11 hrs a.m.; EXAMENS DES MANIPULATIONS D'ALIMENTS: A la Jeune chambre M. L. Davignon nommé trésorier

10 TELEVISEURS A GAGNER Dans le but de souligner son adhésion AU NOUVEAU PROCÉDE DE NETTOYAGE: Santone Et de célébrer son 30ème anniversaire L. Bélanger Ltée 1165 Laframboise St-Hyacinthe ORGANISE UN TIRAGE MONSTRE Gagnez un des 10 téléviseurs qui seront tirés parmi ses clients à tous les samedis à compter du 26 mars CONDITIONS: 1 COUPON PAR \$1.00 DE NETTOYAGE 2 COUPONS PAR \$1.00 D'ENTREPOSAGE DE FOURRURE Concours en VIGUEUR DES MAINTENANT TEL. 774-6431 Santone TEL. 774-6431

Spectacles

Saviez-vous que tout près de Granby, il y a un hôtel des plus vastes avec un personnel des plus souriants et aimable? En un mot un endroit chéri c'est

Le Jardin Dansant
de l' **Hôtel St-Paul**
St-Paul d'Abbotsford

Présente
Margo & Claude
Pierre Cha



M.C.
L'ORCHESTRE
Les Gamins du Rythme

et le formidable groupe de
GOGO GIRL '66

Il y aura prix de présence
et chance d'un voyage à Nassau
d'une semaine à la fin de l'année.

TOUT CE PROGRAMME VOUS SERA PRÉSENTÉ LE
19 MARS A 10 HEURES A L'HOTEL ST-PAUL.

PAS DE FRAIS D'ENTRÉE.

Pour réservation veuillez vous adresser immédiatement à
MAURICE HEBERT, gérant 379-9613

HOTEL MONT-SHEFFORD
GRANBY

PRÉSENTE

JENNY ROCK
La découverte de l'année

65!

SAMEDI - 19 MARS

Spectacles 10.00 et 12.30 - Aucune réservation

Hôtel Windsor
Granby

En Vedette cette semaine

Line ANDRÉE
Chanteuse, m.c.

TANIKA
Danseuse



LES DEUX ET 1/2
comédiens chanteurs

Lundi soir La Poule
aux Oeufs d'Or.

AUCUN FRAIS d'ADMISSION
même le Samedi

L'HOTEL FOYER DES
HIRONDELLES

ST-CESAIRE

TEL: 536-2452

PRESENTE

Les MERCREDIS ET JEUDIS
DANSE AVEC ORGUE

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

VENEZ-VOUS RECREER ET DANSER AU SON DE
L'ORCHESTRE "LES GAIS MONTAGNARDS"

DE LA MUSIQUE POUR TOUS LES GOÛTS



PARTIES DE SUCRE
TOUS LES DIMANCHES
Commencant le 20 mars

AU TOURBILLON

Cabane à sucre près de la salle

Orchestre populaire

Par couples ou par groupes

Route 39

Warden

Jenny Rock au Mont Shefford

Samedi le 19 mars une nouvelle ère de spectacle s'ouvrira au Mont Shefford de Granby en accueillant la "Découverte 1966" JENNY ROCK. Cette ère est prometteuse car le genre "yé-yé" domine encore chez nos gens d'aujourd'hui malgré les commurications contre cette époque.

JENNY ROCK est native de Granby de son vrai nom Jeanne Bellefeuille. Sa mère, veuve, tenait un restaurant sur la rue Centre, près du terminus de Granby et juste en face du poste C.H.E.F.

A deux ans JENNY ROCK débuta sa vie artistique au mariage de sa tante. Plus tard JENNY entend parler des concours d'amateurs. L'année suivante elle se présenta au programme du Club Juvenile de la Police, y gagna le premier prix et se classa deuxième à la grande finale. De programmes en programmes, de succès en succès, JENNY ROCK fut invitée comme artiste invitée et non comme

concurrente. A huit ans elle passa la frontière professionnelle et se produisit dans les hôtels de la province avec d'assez gros cachets pour la valeur de son spectacle.

A treize ans, elle partit en tournée avec Paul Brunelle, le cowboy granbyen et JENNY ROCK avec des numéros de calypso. Sa mère était toujours du groupe et c'était son manager.

A seize ans, JENNY ROCK négociait elle-même ses contrats et surtout elle tenait son bout. Son premier disque avec la compagnie Select "Donne-moi ta jeunesse" fut un grand succès. Depuis, elle a enregistré dix 45-tours et trois microsillons. Si c'est Dou-lou-dou-lou Saint-Tropez qui l'a révélé au grand public, les amateurs de yé-yé eux, la connaissent depuis longtemps, ainsi que les habitués des cabarets.

En 1962 la chance de sa vie, elle participe au spectacle de

Chubby Checker, John Damant lui fit des arrangements spéciaux et le tournant d'une brillante carrière s'annonce à un triomphe bien mérité par un travail d'efforts, l'espoir d'une mère de voir sa fille devenir vedette, et surtout son genre de petite fille pleine de vie.

La direction à l'hôtel Mont Shefford présentera JENNY ROCK pour la première fois à son public. Comment sera-t-elle appréciée avec sa verve ses chansons yé-yé ses danses enlées, son charme de très jeune fille mais l'on vous invite à venir l'applaudir car vous passerez une agréable soirée, peut être moins calme qu'à des spectacles précédents, mais n'oubliez pas



que l'invitée de samedi soir c'est... JENNY ROCK. Spectacle à 10.00 et 12.30 p.m. - AUCUNE RESERVATION OU PLACE GARDEE.



Gilles Letarte à l'Hôtel Royal

A la demande générale Gilles Letarte est de retour à l'Hôtel Royal cette semaine, ce comédien chevronné présente à sa façon bien particulière les autres vedettes du spectacle: Joam Parks danseuse et Michel Demers danseur.

GUILDA
viendra à Granby



M. GEORGES CORONEOS, propriétaire de la "Superbe Revue '66" du plus grand travesti au monde "GUILDA" était à l'Hôtel Mont Shefford de Granby, ces jours derniers, pour la signature et derniers préparatifs du plus important contrat jamais signé à Granby dans le domaine du spectacle. Quelques invités ont été témoins de cet événement; Mme. George Coroneos; M. Georges Coroneos, propriétaire de la troupe; Mme Don Arrès; M. Don Arrès, artiste de réputation internationale et propriétaire de l'agence Do-Ré Mi de Montréal; M. Michel Lemonde, représentant la direction de l'hôtel Mont Shefford de Granby.



Un formidable trio de chanteurs-imitateurs et fantaisistes prend la vedette cette semaine à l'Hôtel Windsor de Granby. Les Deux et Demi présentent un numéro qui sait plaire au public, de plus la chanteuse Line Andrée et Tanika danseuse complètent ce spectacle de choix.

ORCHESTRE A

HOTEL DES SAULES
de St-Césaire

Vendredi, Samedi et Dimanche

Profitez-en donc pour venir y rencontrer vos amis et passer d'agréables moments!



M. FERNAND GIGNAC

Le chanteur le plus populaire de l'heure donnera à l'hôtel Mont Shefford de Granby, jeudi soir le 24 mars prochain, son récital qu'il a présenté à la Place des Arts en octobre dernier. Son programme sera bondé de nouvelles chansons et des airs qu'il a présentés à travers la province.

Il n'y aura qu'un spectacle et les billets sont en vente au bureau de l'hôtel même à \$1.50 du billet.

FERNAND GIGNAC chantera deux heures de son récital en deux parties c'est à dire une heure chacune et à l'intermission vous aurez le plaisir d'entendre Mme A. Gravel à la console de l'orgue.

Réservez immédiatement vos billets pour venir applaudir FERNAND GIGNAC dans un récital complet et qui vous enchantera par la voix magnifique de cet artiste.

HOTEL Le Granby

au Rendez-vous Bar

EN VEDETTE
CETTE SEMAINE

Serge SINCLAIR
Chanteur, m.c.

MELODIE
Danseuse

Robert MIVILLE
Comédien

ORCHESTRE
ALLEN WELMAN TRIO

Spectacles lundi
mardi et mercredi
10 h. 30 et 12 h. 30
Jeudi 9 heures

11 heures et 1 heure
Vendredi et samedi
5 h. 30, 9 heures
11 heures et 1 heure

Salle pour Banquets
NOCES - RECEPTIONS

Pour réservations
tél. à: 372-3363



LES GENDARMES

SALLE

chez Jacques

La Présentation
Co. St-Hyacinthe

SAMEDI LE 19 MARS

ORCHESTRE
LES COPAINS

Cabane Alix,
ROUGEMONT
(rg. de la Montagne)

REPAS COMPLETS SERVIS TOUS
LES JOURS SANS RESERVATIONS
Tél.: 536-3944

LES NOTABLES

UN ORCHESTRE DU
TONNERRE

DU NOUVEAU
Au Foyer Coquetel Dupont
1175, rue Laframboise St-Hyacinthe Tél.: 773-9156

DANSE CONTINUELLE toutes les semaines

JEUDI ET VENDREDI
DANSE
avec Aimé Désautels à la console

SAMEDI SOIR
Foyer Coquetel "QUARTET"
sous la direction de
REAL LABONTE

DANSE de 9h. à 2h. p.m.
CORDIALE BIENVENUE A TOUS

Cordiale Invitation A tous

NOUVELLE SPECIALITE DE L'HOTEL WARDEN

BUFFET FROID

SERVI DE 5 A 9 HEURES
tous les dimanches
ORCHESTRE

LES CARAVELLES

De 3 heures à la fermeture
tous les dimanches

Chaque samedi soir danse avec l'orchestre
MARIUS HARRISON

Magnifiques cadeaux à la ROUE DE FORTUNE

HOTEL WARDEN

Mme Georges LEMAY, prop.
WARDEN, ROUTE 39 TEL. 539-0012

VEILLEE DU BON VIEUX TEMPS
AUX PROFITS DE LA PAROISSE
STE-TRINITE DE GRANBY

Samedi 19 mars à 8 h. 30
A LA SALLE SAX-B

Orchestre - Chansons canadiennes
Beaucoup de prix de présence Billet \$1.00

Hôtel ROYAL
GRANBY
présente cette semaine

Gilles LETARTE
Comédien, m.c.

Michel DEMERS
Danseur

Joam PARKS
Danseuse

AUCUN FRAIS d'ADMISSION
MEME LE SAMEDI

Spectacles tous les soirs
à 10 h. et 12.30
Vendredi et samedi à 5.30

LA POUPE
(ROSE OUELLET)
et
JULIETTE PETRIE
Marianne Daviault
GiGi Jackie Lee

GUY MENARD et son ensemble

SAMEDI LE 19 MARS 1966
2 représentations: 10.30 P.M. 12.30 A.M. Tél: 774-5351
Nouvelle Politique: Vendredi 2 spectacles
Admission GRATUITE

HOTEL OTTAWA
ST-HYACINTHE
A venir Gilles Latulippe et Robert Desroches
samedi le 26 mars

Récital **FERNAND GIGNAC**

JEUDI
24 MARS
8.30 P.M.

Billet: \$1.50
en vente à l'Hôtel

Procurez-vous vos billets immédiatement; 378-4661

VENDREDI, 18 MARS 1966

Un spécialiste fait une enquête sur Iberville



LES TRAVAUX de construction de la future Caisse populaire d'Iberville entrent dans leurs dernières phases. Dans quelques semaines, les employés de cette Caisse seront heureux d'entrer dans leur nouveau local très moderne. L'édifice est situé à l'angle de la 3e et de la 4e rues, à Iberville.

A Québec

Le maire McMillan participe aux journées d'étude de l'UMQ

ST-JEAN -- Son Honneur le maire de la cité de Saint-Jean, M. L. N. McMillan, est parti pour Québec, au cours de la journée d'hier, pour participer aujourd'hui et samedi, aux journées d'étude qui porteront sur l'aménagement régional. Ces assises annuelles se déroulent sous les auspices de l'Union des municipalités du Québec. Les ministres Pierre Laporte et René Lévesque et un haut fonctionnaire provincial représenteront le gouvernement provincial. L'Union des municipalités a organisé, en effet, deux journées d'étude qui porteront sur l'aménagement régional. Parmi les personnalités qui prendront part active, mentionnons MM. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales, René Lévesque, minis-

tre de la Famille et du Bien-être et Raymond Dufour, directeur du développement régional au ministère de l'Industrie et du Commerce. M. Dufour sera accompagné d'une équipe d'experts dont la tâche consistera à renseigner les délégués sur la nouvelle carte régionale dressée par le gouvernement du Québec. Le maire de Montréal-Nord, M. Yves Ryan, a annoncé cette nouvelle hier à Montréal et précisé que le thème des journées d'études serait le suivant: "Les pouvoirs publics devant le fait régional." M. Ryan est le président du comité qui organise le prochain congrès de l'Union des municipalités qui se déroulera en octobre à Montréal. Le président de l'UMQ, M. Fernand Drapeau, membre du comité exécutif de Montréal, lui a confié l'organisation des journées d'étude préliminaires au congrès. "L'aménagement régional, a dit M. Ryan, est un sujet prioritaire à l'Union des municipalités. Sous ce rapport, les journées d'étude de nos maires, les 18 et 19 mars, constitueront une trouée additionnelle en vue de résoudre les problèmes nouveaux et complexes que suscite la politique d'aménagement régional. A l'Union des municipalités notre premier souci porte sur la recherche, la synthèse et le besoin de coordination entre l'action du gouvernement de Québec et celle de nos conseils municipaux en vue de l'application démocratique qu'il convient de donner à la "régionalisation". Or, nous croyons que l'Union des municipalités est le groupement le plus efficace et le plus représentatif qui puisse en discuter avec l'Etat provincial. "Un dialogue positif" Le maire de Montréal-Nord a ajouté: "Les ministres et leurs hommes de confiance ont accepté de dialoguer avec nous. Le dialogue sera positif et des plus objectifs, nous n'en doutons point. Aucune préoccupation ou action des conseils municipaux n'échappe au gouvernement provincial qu'il soit question d'hygiène de travaux publics, d'industrialisation ou de commerce, de loisirs ou de culture, et, en résumé, de la planification dans quelque domaine que ce soit. Nos problèmes municipaux et régionaux sont épineux, bien sûr, mais pas insolubles, 125 maires du Québec entendront se le prouver et en convaincre les ministres les 18 et 19 mars".

IBERVILLE -- Une enquête documentaire préparée par M. Roger Gagnon, ing.-p. et urbaniste conseil engagé par la ville d'Iberville au mois de janvier 1966, aide à mieux comprendre la complexité des recherches à faire avant d'entreprendre l'établissement d'un plan directeur de développement. Partant de "choses" établies, l'urbaniste doit modéliser le portrait physique futur de la ville en tenant compte des habitudes, du mode de vie et de l'administration en place. - Administration - Des 1,939 foyers d'Iberville seuls les propriétaires sont électeurs et se comptent au chiffre de 1,078. Ce sont ces personnes qui chaque année donnent un mandat de trois ans aux échevins siégeant à la table du conseil, sous la présidence de Son Honneur le maire, actuellement de M. Armand Goyette. Lors de l'enquête les échevins d'Iberville étaient MM Oscar Fontaine, Marc Lareau, Gérard Daudelin, Lucien Beaudin, Adrien H. Gagnon et Réal Payette. Deux d'entre eux, MM. Marc Lareau et Réal Payette sont arrivés à la fin de leur terme et devront briguer les suffrages de leurs électeurs. Huit services forment l'administration de la ville: le secrétariat, à l'hôtel de ville, le bureau des évaluateurs qui emploie trois personnes, l'ingénieur, la police formée d'un directeur, d'un assistant-adjoint, de sept constables et d'un commis.

A cela, il faut ajouter le service des pompiers comprenant un chef et vingt volontaires, les travaux publics et la voirie ayant un contremaître, un assistant et 18 employés. Et il ne faut pas oublier l'usine de filtration qui fonctionne sous l'autorité d'un contremaître et de quatre employés, les loisirs et la piscine. Tout ceci porte le nombre d'employés permanents de la ville à 45 personnes plus les 20 volontaires. Iberville est d'autre part dotée de vingt cirps intermédiaires existants et reconnus. - Aqueduc - La source d'alimentation de la ville en eau potable est la rivière Richelieu. L'usine de filtration puise pour la traiter, 2,500,000 gallons impériale par jour. Cette eau est redistribuée à une pression

nale Honoré Mercier. Les écoles ne manquent pas, même si quelquefois les autorités sont à la recherche de locaux. Trois écoles élémentaires, 2 écoles secondaires un collège et un couvent reçoivent 2,393 élèves et un personnel enseignant de 110 membres assure l'éducation. Une bibliothèque paroissiale tient 7,000 volumes répartis en 30 sections à la disposition des enfants et des adultes et reçoit des octrois de la ville. - Egouts - Malgré les 80,000 pieds linéaires d'égouts combinés existants, le système ne semble plus répondre tout à fait aux besoins de la ville. C'est pourquoi le bureau des ingénieurs doit mettre sur pied un plan d'ensemble permettant d'apporter un remède aux quelques inconvénients du présent réseau. Actuellement ce réseau peut suffire à la population mais pas aux nécessités suscitées par l'industrie, et plus parti-

Invitation aux dames et demoiselles

L'Oeuvre de la soupe a un besoin pressant de personnel

ST-JEAN -- Le Comité de l'Oeuvre de la soupe de Saint-Jean, lance un vibrant appel au public féminin pour l'aider dans son travail quotidien. Comme on le sait, l'Oeuvre de la soupe sert des diners, chaque midi, aux nécessiteux qui se présentent à son local. Présentelement, le Comité aurait besoin de bénévoles féminins qui voudraient aller aider de 10h.30 a.m. à 1h. p.m. à servir la soupe. L'aide est surtout nécessaire le mardi midi. Ceci ne veut pas dire que celles qui donneront leurs noms seront appelées à rendre service chaque mardi, mais bien selon leurs possibilités. L'appel est urgent. Depuis des années, que le groupe premier des dames et demoiselles du Comité remplit cette tâche quotidienne; il n'est pas étonnant que la relève se fasse sentir, que l'on ait besoin d'aides supplémentaires. Le travail est facile et se limite à cette période du midi: de 10h.30 a.m. à 1h. p.m. Et puis, un tel geste de charité a quelque chose d'enrichissant. Les dames et demoiselles qui pourraient ainsi prêter leur concours de temps à autre et surtout le mardi, sont instamment priées de communiquer le plus tôt possible avec Mme René Payette, 348-4885 ou Mme Georges Choquette, 346-6542.

Mme C. Auclair est décédée à l'âge de 52 ans

ST-JEAN -- Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mme Conrad Auclair, née Méoilda Desautels, demeurant au no. 28, de la rue Grégoire, à Saint-Jean. Agée de 52 ans et 10 mois, Mme Conrad Auclair est décédée le 17 mars, à l'Institut neurologique de Montréal. Le service funéraire aura lieu le 19 mars, à 4h. de l'après-midi, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean. La dépouille mortelle est actuellement exposée aux salons funéraires Le Sieur et Frères, au 406, rue Laurier, à Saint-Jean. Nous offrons nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éplorée.

Décès de M. O. Isabelle

ST-JEAN -- A Saint-Jean, le 17 mars, est décédé à l'âge de 73 ans et 2 mois, M. Oriand Isabelle. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, née Aldéa Garceau, un fils et quatre filles.

Son fils: M. Jean-Paul Isabelle, (Paulette Bisailon) d'Iberville; ses filles: M. et Mme Paul-Emile Dextraze, (Rita Isabelle) de St-Luc, M. et Mme Denis Bissonnette (Lucille Isabelle) de St-Jean et M. et Mme Réal Beauvais, (Fleurrette Isabelle), d'Iberville; son frère: M. Origène Isabelle, de Sherrington; sa sœur: Mme veuve Joseph Picard, (Clarisse Isabelle), de Montréal.

Ses funérailles auront lieu samedi le 19 mars, à 2h. de l'après-midi en la Cathédrale de St-Jean, et l'inhumation au cimetière de Sherrington. La dépouille mortelle est présentelement exposée aux salons LeSieur et Frères, 114, rue St-Jacques, St-Jean. Nos plus sincères condoléances à la famille éplorée.

Même les professionnels invitent les jeunes à adhérer à l'Escadrille 613

ST-JEAN - Une enquête menée par quelques membres de l'Escadrille 613 auprès du public, démontre que la totalité des personnes qui se sont prêtées à ce questionnaire sont en faveur de l'existence de la Ligue des cadets de l'air du Québec et encouragent la jeunesse à y adhérer. Voici le résultat de cette enquête: UN JOURNALIER: "Je suis en faveur que tous les jeunes fassent partie de l'Escadrille 613. Lors de la fondation de cette Escadrille, mon fils, Paul, s'était inscrit à ce mouvement. Dès lors, le cours de génie-aéronautique l'intéressa passionnément. Son cours secondaire terminé, il continua son cours en aéronautique. Aujourd'hui, il occupe un poste de première importance au sein de la société, et son salaire se chiffre à plus de \$135, par semaine. S'il est l'homme responsable aujourd'hui et s'il occupe la position de technicien en aéronautique, c'est dans la Ligue des cadets de l'air qu'il a puisé ses toutes premières notions d'aéronautique."

UN MANUFACTURIER: "Mes trois fils ont fait partie de l'Escadrille 613 St-Georges à ses débuts. Ce qu'ils ont appris leur a grandement servi dans la vie. Etant sans cesse en contact avec des officiers compétents dans presque tous les domaines de l'aviation, mes trois fils eurent tôt fait de s'inté-

resser au fonctionnement du radar. Tous les trois prirent donc les cours qu'agrandiraient le champ de leurs connaissances en ce domaine, et aujourd'hui, ils gagnent tous les trois leur vie comme technicien en radar. Le troisième de mes fils, Jean, me faisait remarquer que sans l'Escadrille 613, il n'aurait sans aucun doute été intéressé à l'emploi qu'il occupe présentement avec Louis et Eugène. J'incite donc tous les jeunes à s'inscrire dans les rangs de l'Escadrille 613."

UN PROFESSEUR: "Je suis de tout coeur en faveur de la Ligue des cadets de l'air du Canada. Mon fils, Karl, fut dans le passé, un de ceux qui s'inscrivit dans l'Escadrille 613 St-Georges. Ayant quitté la ville d'Iberville, pour Montréal, il fit partie d'une autre escadrille en cessant de s'intéresser à la vie militaire. Aujourd'hui, il poursuit son cours d'officier des forces de l'air du Canada; et il recevra sa promotion en juin prochain. Ma femme et moi sommes fiers de Karl. Mais nous serions encore plus satisfaits si tous les jeunes s'intéressaient davantage à l'Escadrille 613 St-Georges, et s'ils s'y inscrivaient en grand nombre."

UN AVOCAT: "Tous les corps de cadets des forces armées du Canada ont le grand mérite de diminuer le taux de criminalité, et empêchent un grand nombre de jeunes de sombrer dans la délinquance juvénile. On sait que ce dernier problème est des plus complexes de nos jours. Il est donc à conseiller que tous les jeunes fassent partie de l'un de ces corps de cadets. Dans Saint-Jean et Iberville, l'Escadrille 613 a fait un excellent travail dans le passé,

et nous l'en félicitons, car s'il est une ville où la délinquance fait le moins de ravage c'est bien celle de Saint-Jean et d'Iberville. Les parents se doivent d'encourager leurs enfants à s'inscrire le plus tôt possible dans les rangs de l'Escadrille 613 St-Georges." UN PHARMACIEN: "Alors que j'habitais la Métropole, mes cinq fils avaient des amis qui étaient plus ou moins disciplinés. Quelques mois s'étaient à peine écoulés depuis notre arrivée dans l'un des quartiers de Montréal, que les amis de mes fils furent arrêtés pour vol à l'étalage. Craignant que mes fils ne soient influencés par la conduite de ces pauvres adolescents, je les fis inscrire à l'Escadrille patronnée, par l'une des plus grandes industries de la ville de Montréal. Le caractère de mes fils qui était plutôt agressif, devint subitement transformé en moins de 2 mois au sein de ladite escadrille. De mes cinq fils, trois se destinent à la carrière d'officier de l'aviation canadienne; un poursuit ses études en technologie et en aéronautique, et le cinquième fait partie des forces armées américaines. La base de cette magnifique formation revient à la Ligue des cadets de l'air. Puisse les jeunes comprendre que les Cadets de l'air apportent une discipline et une formation qui préparent un avenir des plus merveilleux." UN MEDECIN: "De nos jours, l'équilibre physique et mental

de nos jeunes est de plus en plus menacé par le manque d'autorité des parents et par une vie plus ou moins ordonnée. Depuis plusieurs années, j'étudie les bienfaits que peuvent apporter les escadrilles de la Ligue des cadets de l'air du Canada. Je suis convaincu que nos adolescents gagneraient beaucoup à appartenir à l'Escadrille 613 Ste-Georges Saint-Jean-Iberville. Le jeune homme a un besoin personnel de sortir de son milieu habituel, et de se faire des amis, afin de discuter avec des jeunes de son âge des divers problèmes qui se posent à lui. L'Escadrille 613 St-Georges permet ce colloque entre jeunes gens du même âge. De plus, les instructeurs leur apprennent à prendre leurs propres responsabilités et à avoir de l'initiative. Ainsi le jeune homme peut s'épanouir dans un climat sain, et il se bâtit une personnalité qui lui assurera un avenir des plus prometteurs. Je souhaite que tous les parents incitent leurs fils de 14 à 17 ans, à s'inscrire à l'Escadrille 613 St-Georges."

Comme on peut facilement le constater, les professionnels et les ouvriers s'intéressent grandement à l'avenir des jeunes et voient dans les escadrilles la clé qui ouvrira la porte à l'avenir. Pour tous renseignements, veuillez vous adresser par écrit à M. Roland Limoges, 232 rue Missisquoi, à Iberville.

Actif de \$461,043.47 à la Caisse de Saint-Luc

ST-LUC -- La Caisse Populaire de St-Luc possède maintenant un actif total de \$461,043.47, selon le bilan de la situation financière qui vient d'être révélé. Le nombre de sociétaires à l'épargne atteint 949 et les dépôts, 586. Les emprunteurs sur reconnaissances de dettes sont de 134 et les emprunteurs sur hypothèques 32. L'encaisse de la Caisse est de \$109,061.98; les placements, \$64,773.50; les prêts, \$265,109.98; le capital social, \$12,955; l'épargne ordinaire, \$411,193.22; l'épargne scolaire \$8,098.55. La Caisse Populaire de St-Luc a été fondée le 28 février 1962.

Retraites à St-Luc

ST-LUC -- Les retraites suivantes seront préchées dans la paroisse de St-Luc: A l'église de St-Luc, première retraite pour dames et filles, du 20 au 25 mars; deuxième retraite, pour hommes et garçons, du 27 mars au 1er avril. A la chapelle Ste-Thérèse, une seule retraite pour tous, du 20 au 25 mars. Les prédicateurs seront les Révérends Peres Lord et Hamel, dominicains.

Soirée africaine jeudi le 24 mars

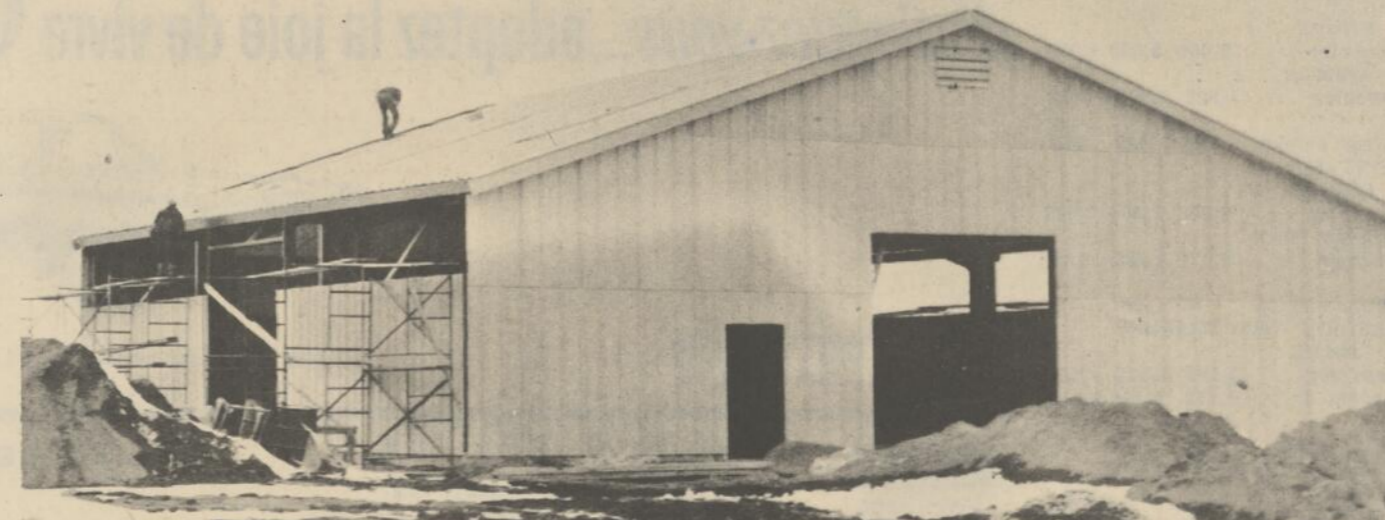
ST-JEAN - La Ligue féminine de la paroisse Saint-Gérard-Majella de Saint-Jean invite cordialement tous les paroissiens pour jeudi le 24 mars à 8h.30 p.m., au sous-sol de l'église, à une conférence qui sera donnée par le Père André Démond, missionnaire. A cette soirée, il y aura également projection de films et exposition de pièces d'ivoire et d'ébène.

Un goûter suivra la présentation de cette conférence et la projection de films et l'exposition de pièces d'art. Pour de plus amples détails veuillez communiquer aux numéros de téléphones suivants: 348-5573 ou 348-2951.

Carnaval de St-Jean

ST-JEAN -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation sans capital actions, désignée sous le nom de "Le Carnaval de St-Jean Inc."

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de \$50,000. Le siège social de la corporation est à St-Jean et son but est d'organiser un carnaval d'hiver.



DES OUVRIERS spécialisés poursuivent leurs travaux de construction d'un des édifices du Centre de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada, à Saint-Jean. Cette bâtisse servira comme garage où l'on entreposera l'équipement de recherches agricoles et autres.

ERABLIÈRE MEUNIER Mont St-Grégoire

Orchestre très réputé tous les samedis soirs et sur demande durant la semaine
Dimanche après-midi
 danse avec l'orchestre
 Les "HORIZONTALES"

Prix spécial durant la saison des sucres pour groupe. Salle spacieuse pour tous genres de réceptions. Repas avec ou sans réservation
 TIRE - Sirop, etc...
 Résidence Tél. 346-3146
 Erablière Tél. 589-4304



Québec-Téléphone est vendue

RIMOUSKI (PC)—La famille substantielle des actions privées de Rimouski, qui détient la majorité de Anglo-Canadian Telephone, a participé dans cette dernière décision d'accepter l'offre d'achat de la famille Brillant faite récemment par Anglo-Canadian Telephone Company, su- Jacques Brillant, en plus de de- jet à l'approbation de la Régie des services publics du Québec, Téléphone, accédera au poste Pour faire face à la demande d'administrateur de Anglo-Canadian Telephone. M. Jacques Brillant, président de la compagnie, a déclaré que cette transaction allait donner un nouvel élan aux activités de la compagnie grâce à la participation d'Anglo-Canadian Téléphone dans l'entreprise. «Nos abonnés, nos actionnaires, nos employés et le public en général ne peuvent qu'en bénéficier largement», a ajouté M. Brillant. «Pour nous, constatant les exigences financières que comportent l'exécution du programme de modernisation et d'automatisation ainsi que le développement technologique poussé de Québec-Téléphone, nous avons préféré, dans l'intérêt de tous, agir ainsi.» M. Brillant a précisé que cette transaction avait pour conséquence de conserver Québec-Téléphone sous la juridiction de la province de Québec.

Attention à vos billets

Par la PRESSE CANADIENNE Le Lincolnshire Handicap, première épreuve d'importance dans la saison de courses en Grande-Bretagne, mercredi prochain, sera surveillé avec un intérêt tout particulier par 277 Canadiens. Rompant avec une tradition depuis longtemps établie, le premier sweepstake irlandais de l'année est basé sur le Lincolnshire plutôt que sur le Grand National. Cette dernière course aura lieu à Aintree, en Angleterre, le 26 mars. La Presse Canadienne, par inadvertance, avait rapporté mercredi soir, en publiant une liste des détenteurs de billets canadiens, que le sweepstake de la semaine prochaine était basé sur le Grand National. Il y a trois sweepstakes organisés annuellement par le gouvernement pour venir en aide aux hôpitaux irlandais. Les dirigeants de cette loterie de la république d'Irlande ont décidé de rattacher le premier sweepstake de l'année au Lincolnshire Handicap plutôt qu'au Grand National en raison de l'incertitude qui entourait l'avenir de cette dernière épreuve. On a cru à un moment donné que le parcours d'Aintree serait transféré en centre d'habitation et qu'il faudrait par conséquent commander l'historique course à des obstacles.

Une bombe H a été retrouvée

MADRID (AFP)— La bombe 2,500 pieds de fond. Elle sera H, disparue le 17 janvier au sans doute récupérée avant la course de la collision entre un fin de la semaine. Un porte-bombardier américain B-52 et parole de l'armée américaine, un avion citerne, a été retrouvé refusant à toute autre dé- vée au large de Paromares, ap- clarification, a seulement affirmé prend-on jeudi soir de bonne que l'opération de récupération source. La bombe, que de nom- n'entraînerait aucun danger. breux détachements de l'armée Trois autres bombes perdues cherchaient depuis exactement en même temps ont été récu- deux mois, a été localisée par pérées depuis.

"David" en vert

MONTREAL (PC) — Le "David" de Michel-Ange, qui avait fait tant de bruit lors de son exposition dans un centre d'achat de la banlieue métropolitaine il y a quelques semaines, reprend la manchette aujourd'hui. Pendant la nuit, quelqu'un est entré dans la bibliothèque Vanier du collège Loyola et a peint la statue de 22 pieds...en vert. N'appréciant pas l'hommage, payé à St-Patrick, un porte-parole de l'institution a déclaré que certaine personne, complètement dénué de goût pour les arts, avait préféré le "Jolly green giant" au David. Il a refusé d'attribuer la farce aux étudiants avant qu'une enquête n'ait été faite sur l'affaire. Loyola est une institution régie par les jésuites et a de fortes attaches avec le milieu irlandais de la métropole.

Une lettre de Voltaire a été trouvée

GENEVE (AFP)— Une lettre datée du 6 mars 1755, était de Voltaire a été trouvée par adressée au Dr François Tronchet chiffonniers, dans le grenier d'une maison genevoise. L'authenticité de ce document a été confirmée par M. Theodore Bes- termann, directeur de l'Institut de Voltaire, à Genève. La lettre, ment ma vie est bien cruelle'.

L'Oratoire se prépare à recevoir au-delà de cent mille pèlerins

De minuit à minuit, le 19 mars c'est un spectacle incomparable que se présente le sanctuaire du Mont Royal. Aucune autre journée de l'année, même la plus achalandée par les visiteurs de l'été, ne crée cette atmosphère de foi que l'on aime retrouver en un lieu de pèlerinage. Cette splendeur du 19 mars arrive d'ailleurs au terme du neuf jours d'exercices religieux préparatoires à cette fête. Et dont l'homélie portera sur la sanctification de toute activité humaine. LE SOIR DU 19 MARS Cette grande ferveur religieuse se poursuivra dans la soirée alors que le Très Révérend Père Germain Marie Lalande, supérieur général de la Congrégation de Sainte Croix présidera l'office de 8h30 le soir et célébrera la messe à 9h. Le Père Lalande est un canadien bien connu de nos concitoyens pour son travail en action catholique et en éducation au Québec ainsi que pour sa participation remarquable lors des travaux du Concile. Le Père Lalande arrivera par avion samedi après midi en route pour la visite des maisons de la Congrégation aux Etats-Unis. C'est le Père Emile Legault qui assurera la prédication à cet office.

LE CARDINAL LEGER Et cette fête inoubliable de saint Joseph touchera son apothéose lorsque le cardinal Paul Emile Léger présidera la grande manifestation populaire de samedi soir à 11h30 Après une demie heure de prières de reconnaissance et de supplication, son Eminence célébrera la messe de saint Joseph, patron de l'Eglise Universelle et donnera l'homélie. Cette messe servira, évidemment de messe du dimanche. Il est à noter que les Petits Chanteurs du Mont-Royal et M. Daveluy apporteront leur participation aux messes de ce jour

MESSSE DE MINUIT A 11h30 vendredi soir une demie heure de prière et de chant préparera la messe célébrée à minuit par le supérieur de l'Oratoire, le Père Marcel Lalande, c.s.c. Dans son homélie le Père Lalande mettra en relief à l'aide du foyer de Nazareth les deux valeurs humaines fondamentales: la famille et le travail. Après cette célébration inaugurale, les messes se succéderont toute la nuit et le matin jusqu'à dix heures alors que sera célébrée une messe pontificale.

PELERINAGE DES MALADES L'après-midi du 19 mars laisse toujours au pèlerin de l'Oratoire un souvenir profondément mystérieux: celui de la souffrance humaine. A 2h30 p.m. le long cortège des civières et des chaises roulantes s'acheminera pour la bénédiction du Saint Sacrement, présidée par le cardinal Roy. Si ces malades ne sont pas tous guéris, ce n'est certes pas à cause du manque de foi des pèlerins car la prière à cette heure se fait unanime, simple et confiante comme au temps du Frère André. Ces malades assisteront à la messe célébrée à 3h.p.m. par le Père Aimé Fagnant, c.s.c., assistant supérieur à l'Oratoire

Le chômage à la baisse

OTTAWA (PC) — Le chômage a légèrement baissé au Canada, rapportent le Bureau fédéral de la statistique et le ministère du Travail dans un rapport conjoint rendu public aujourd'hui. Les chiffres démontrent qu'en février 1966, on comptait 356,000 sans-emplois contre 359,000 en janvier. Ce chiffre représente également une baisse de 41,000 sur le mois de février 1965. Les changements entre janvier et février sont habituellement faibles, souligne le rapport, et la diminution de février a été enregistrée malgré une croissance marquée dans la population active. Le chômage représentait cinq pour cent de cette population en février.

Le tableau de l'embauche

OTTAWA (PC) — Tableau de l'embauche au Canada à la mi-février (milliers de personnes): Fév. Jan. Fév. 1965 1966 1965

AU CANADA			
Effectif ouvrier	7,122	7,093	6,857
Ayant un emploi	6,766	6,734	6,460
Sans emploi	356	359	397
REGION DE L'ATLANTIQUE			
Effectif ouvrier	598	600	573
Ayant un emploi	533	537	497
Sans emploi	65	63	76
QUEBEC			
Effectif ouvrier	2,056	2,030	1,956
Ayant un emploi	1,922	1,903	1,812
Sans emploi	134	127	144
ONTARIO			
Effectif ouvrier	2,603	2,609	2,527
Ayant un emploi	2,521	2,523	2,434
Sans emploi	82	86	93
REGION DES PRAIRIES			
Effectif ouvrier	1,193	1,188	1,160
Ayant un emploi	1,152	1,146	1,113
Sans empl	41	42	47
REGION DU PACIFIQUE			
Effectif employé	672	667	641
Ayant un emploi	638	625	604
Sans emploi	34	41	37

Le maire Desmarais avait écrit à M. Lesage

Le conseil municipal de St-Jean était en faveur d'un hippodrome

SHERBROOKE PC -- Yvon Dupuis, désavoué comme candidat libéral officiel dans St-Jean-Iberville-Napierville, après avoir d'abord été répudié comme ministre d'Etat au sein du cabinet Pearson par suite de son implication dans une affaire de trafic d'influence et maintenant en procès aux Assises criminelles de Sherbrooke pour cette affaire, a été mis en présence jeudi matin de M. Jean Desmarais, qui lui a fait la lutte avec l'appui du parti libéral aux dernières élections fédérales.

M. Desmarais, notaire par profession, était maire de St-Jean en 1961, à l'époque où se sont déroulées les multiples démarches entreprises par le chiro Roch Deslauriers pour obtenir des permis d'hippodrome. C'est dans le cadre de ces démarches que Dupuis est accusé d'avoir reçu un pot-de-vin de \$10,000.

Convoqué par la couronne, Me Desmarais est venu témoigner que le 30 mai 1961, en présence de Dupuis et de Deslauriers, il avait écrit au premier ministre Lesage pour favoriser l'émission du permis convoité par Deslauriers.

Dans cette lettre, dont copie a été versée au dossier en dépit des objections de la Défense, M. Desmarais affirmait que le conseil municipal était favorable au projet.

Le 2 juin, M. Lesage répondait en incluant simplement copie d'une réponse négative adressée le 25 mai à Deslauriers, réponse dont la teneur a été révélée mercredi au procès. M. Desmarais a également déclaré que le 21 juin il avait, Deslauriers et s'était ensuite

à titre de notaire, reçu déclaration assermentée de Deslauriers, dans laquelle celui-ci disait qu'il entendait former une compagnie pour l'exploitation de l'hippodrome à St-Luc et affirmait que le financier Louis Lévesque ne serait représenté d'aucune façon dans cette entreprise.

Trois autres témoins ont déposé jeudi matin. Me Jean Frédéric, avocat de St-Jean, a déclaré que le 16 février 1961 qu'il avait écrit à Me Charles - Edouard Cantin alors assistant du procureur général à Québec pour demander l'émission d'un permis de piste de courses au nom de Deslauriers.

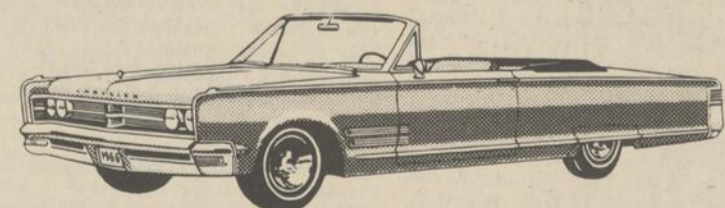
Il a ajouté que le département de procureur-général l'avait référé au contrôleur du Revenu, lequel, par l'intermédiaire du sous - ministre du Revenu, M. Roger Stanton, avait opposé une fin de non-recevoir au projet.

M. Frédéric a précisé que le 7 mars il avait adressé duplicata de la correspondance à Deslauriers et s'était ensuite désintéressé de l'affaire. M. Charles - Edouard Cantin qui est maintenant conseiller juridique du ministère du procureur-général, est simplement venu attester l'authenticité d'une copie de la lettre que M. Frédéric lui avait adressé le 16 février.



ou la joie de vivre à votre portée

La Windsor vous fait passer aisément dans la classe Chrysler. Elle vous offre, en effet, la beauté remarquable du style Chrysler, le luxe traditionnel des intérieurs Chrysler et le rendement supérieur de la nouvelle gamme de moteurs Chrysler (la Windsor, par exemple, peut être équipée du moteur V-8 Firepower 440 TNT), en plus de la qualité et de la minutie des détails qui caractérisent chaque Chrysler. La Windsor est l'auto qui met la joie de vivre Chrysler à votre portée. Jugez la Windsor sur ses mérites. C'est la Chrysler la plus facile à se procurer.



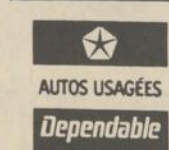
Decapotable Sport 300

CHRYSLER



Town Sedan New Yorker

L'AUTO AVEC LA GARANTIE DE 5 ANS — 50,000 MILLES DU ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT



Potvin & Fils Inc.
531, rue Principale, Granby, P.Q.

Maheu Automobile Inc.
R.R. No. 4 Granby, P.Q.

Garage Marieville Inc.
421, Chambly Marieville, P.Q.



UNITED AIRCRAFT A BESOIN DE MACHINISTES

La compagnie United Aircraft de Montréal connaît un essor remarquable. Ceci a causé une demande urgente pour des machinistes qualifiés.

Nous avons besoin de:

OUTILLEURS	2
OPERATEURS DE TOUR A REVOLVER	10
OPERATEURS DE FRAISEUSES	6
OPERATEURS DE RECTIFIEUSES	20
OPERATEURS D'ALESEUSES	6

Monsieur Martel sera à votre disposition pour interview à l'Hôtel Windsor entre 4:00 p.m. et 10:00 p.m. vendredi le 18 mars, et entre 9:00 a.m. et 4:00 p.m. samedi, le 19 mars 1966.

United Aircraft OF CANADA LIMITED

Match parfait pour St-Hyacinthe

Peterborough éliminé

TORONTO (PC) — Wayne Carleton a ajouté le point vic-torieux et le but d'assurance dans les deuxième et troisième engagements.

SOMMAIRE
Première période:
1. Peterborough, Grant (Plager, Curtis) 3:45
2. Toronto, Corrigan (Dunville) 16:51
Punitions: Glennie 1:05, Sharpe 3:54, McKenny 7:43, McKenny et Plager 14:39, Jopling 15:55 Glennie 19:48.

Deuxième période:
3. Toronto, Carleton (Dunville, Caffery) 12:30
Punitions: Glennie 8:05, Dunville 9:07, Sharpe 11:30, Lacroix et Corrigan 17:53.

Troisième période:
4. Toronto, Carleton (Dunville) 14:18
Punitions: Park et Sharpe 8:04, Glennie et Monahan, majeures, 15:09, Corrigan 15:30.



HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Montréal	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	35	19	8	208	157	78
Chicago	35	21	7	223	163	77
Toronto	30	22	9	185	165	69
Detroit	28	26	10	203	182	66
New York	18	35	10	181	232	46
Boston	17	40	6	155	256	40

Résultat:
Boston 2 Detroit 4

Les Gaulois blanchissent les Castors de Sherbrooke 4 à 0 - Réal Viens se signale

ST-HYACINTHE - Les Gaulois de St-Hyacinthe ont finalement remporté leur première victoire dans la série finale de la ligue Provinciale senior du Québec en défaisant les Castors de Sherbrooke, hier soir à l'Aréna locale devant une assistance de plus de 3,000 spectateurs.

Les protégés de l'instructeur Claude Savary qui venaient de perdre les deux premières parties de cette classique contre les Castors, ont offert hier soir une magistrale exhibition de hockey devant leurs nombreux partisans et ils ont remporté une éclatante victoire de 4 à 0, pour revenir dans le plus fort de la lutte.

Il n'est pas exagéré de dire que les Gaulois de St-Hyacinthe ont donné une leçon de hockey aux détenteurs de la Coupe Allan car les joueurs de

Georges Roy n'ont en réalité rien fait qui vaille durant cette troisième partie.

En effet, les Castors de Sherbrooke n'ont eu que deux ou trois chances de compter durant cette partie tellement le jeu des Gaulois était parfait, tant à l'offensive qu'à la défense.

cinthe mardi soir prochain. A tout événement, on devra attendre après le match de dimanche pour connaître le sort qui sera réservé aux Gaulois car une autre défaite placerait le club St-Hyacinthe dans une fort mauvaise posture.

cinthe qui s'est également signalé au cours de cette rencontre est le jeune Gilles Gosselin qui a réussi le deuxième filet de son club, au tout début de la troisième période, pour briser les reins aux Castors, Gosselin, en plus de son but, s'est également mérité une assistance.

Les autres compteurs du club local ont été Ted Houston et Noël Lirette, tous deux à la troisième période alors que les Castors n'étaient plus dans la partie se contentant de terminer la joute.

Du côté des Castors de Sherbrooke, Georges Guilbault a été de loin le meilleur joueur de son équipe. Guilbault n'a pas cessé de patiner durant toute la partie et il a été le seul à mettre le gardien des Gaulois sérieusement à l'épreuve. Il a démontré beaucoup d'agressivité au jeu pour s'avérer le meilleur des siens.

Pour Andy Payette, il s'agissait de son premier blanchissage durant les séries éliminatoires et il est le seul d'ailleurs à avoir réussi cet exploit. Le vétérinaire cerbère des Gaulois, qui a remporté le championnat de gardiens cette saison, n'a pas été trop occupé devant ses filets mais il a fait en quelques occasions de brillants arrêts.



Réal VIENS

VIENS BRILLANT

Les joueurs maskoutains ont pris la vedette dans la joute d'hier soir en réussissant les deux premiers filets des Gaulois. En effet, Réal Viens a réussi le premier de la partie à la première période pendant que les Castors de Sherbrooke avaient un joueur au banc des punitions.

Il a fallu attendre à la dernière minute de jeu pour voir le diminutif porte-couleur des Gaulois réussir à donner l'avance aux siens. Réal Viens, qui avait auparavant frappé le poteau des buts durant une autre punition des Castors, s'est superbement repris en prenant le cerbère Aubry en défaut après une belle pièce de jeu.

L'autre joueur de St-Hya-

ciens a été Ted Houston et Noël Lirette, tous deux à la troisième période alors que les Castors n'étaient plus dans la partie se contentant de terminer la joute.

Du côté des Castors de Sherbrooke, Georges Guilbault a été de loin le meilleur joueur de son équipe. Guilbault n'a pas cessé de patiner durant toute la partie et il a été le seul à mettre le gardien des Gaulois sérieusement à l'épreuve. Il a démontré beaucoup d'agressivité au jeu pour s'avérer le meilleur des siens.

Pour Andy Payette, il s'agissait de son premier blanchissage durant les séries éliminatoires et il est le seul d'ailleurs à avoir réussi cet exploit. Le vétérinaire cerbère des Gaulois, qui a remporté le championnat de gardiens cette saison, n'a pas été trop occupé devant ses filets mais il a fait en quelques occasions de brillants arrêts.

SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE
But. 1- Gaulois R. Viens (Burchell - Black) 19:41
Punitions: Rousseau 2:59, MacKell 6:18, Thibault 16:14, Lévêque 18:57.

DEUXIEME PERIODE
Aucun but.
Punition: Cardin 1:50

TROISIEME PERIODE
Buts. 2- Gaulois G. Gosselin (Viens) 6:23
3- Gaulois: T. Houston (MacKell) 9:31
4- Gaulois: N. Lirette (St-Jean Gosselin) 17:17
Punition: Beaugard 12:34

Détroit dispose des Bruins de Boston 4-2

DETROIT (PA) — Un but de Dean Prentice, au tout début de la deuxième période, s'est avéré le point victorieux hier soir alors que les Red Wings de Détroit ont vaincu les Bruins de Boston 4-2.

Le deuxième but d'Alex Delvecchio dans le match, alors qu'il ne restait que 17 secondes de jeu, a assuré le gain aux locaux. Les Bruins tentaient alors de remplacer leur gardien de but par un allier même s'ils avaient un joueur au pénitencier.

Al Langlois a réussi les deux buts des visiteurs dans le second engagement, mais les cerbères Roger Crozier et Hank

Bassen ont tenu les Bruins en échec pendant la balance du match, Bassen a remplacé Crozier dans la dernière reprise parce que le pilote Sid Abel a décidé de donner un repos à son gardien régulier.

Andy Bathgate et Delvecchio ont d'abord donné une avance de 2-0 aux Wings en prenant Ed Johnston en défaut dans la première période. Delvecchio a profité de deux punitions simultanées aux Bruins pour augmenter la marge.

(Bathgate, Howe) 10:47
Punitions: Awrey 9:17, Woynich 10:07, Henderson 19:07.

Deuxième période:
3. Détroit, Prentice 11 (Howe) 2:47
4. Boston, Langlois 3 (Oliver) 9:24
5. Boston, Langlois 4 (Westfall, Williams) 14:14
Punition: Awrey 10:35.

Troisième période:
6. Détroit, Delvecchio 28 (Howe, Prentice) 19:43
Punition: Langlois 19:19, Lancers:
Boston 3 6 9 18
Détroit 19 11 4 34
Assistance: 12,642.

SOMMAIRE
Première période:
1. Détroit, Bathgate 14 (Smith, Ullman) 8:39
2. Détroit, Delvecchio 27

Réunion de la Provinciale dimanche

GRANBY -- La ligue Provinciale de baseball tiendra une assemblée très importante dimanche après-midi, à Stanstead. Les neuf équipes seront représentées. On discutera alors de la cédule officielle de 48 joutes présentées aux équipes il y a déjà quelques semaines, et aussi de certaines questions de régie interne.

La ligue s'est maintenant officiellement ouverte sa saison régulière le 29 mai prochain.

Jacques Racine brille avec 580-202

GRANBY - L'équipe Coca-Cola a repris la première position de la ligue des As Commerciale de Granby en remportant une victoire de 4 à 0 sur A. Messier. Pendant ce temps, le club Labatt subissait une défaite de 3 à 1 contre Paul Cleaners, pour glisser en 2e place. Le 7up a défait l'Hotel Granby 3 à 1, et le Blue Star eut raison du studio André 3 à 1 également.

Jacques Racine a été la vedette de la soirée avec un triple de 580 dont un simple de 202. Ont aussi brillé; J.G. Dumas avec 548, Gaston Rainville 529 Léo Giguère 527, Albert Winters 522, Gérard Bégin 522-211 Réjean Guillette 516 et Guy Pariseau 505.

POSITIONS DES EQUIPES

	G	P	Pts
Coca Cola	23 1/2	9 1/2	31 1/2
Labatt	19	14	29
7up de Granby	19	14	26
Studio mus. André	16	17	21
Paul Cleaners	15 1/2	17 1/2	19 1/2
A. Messier	14	19	18
Blue Star	12	21	16
Hotel Granby	13	20	15

HT: J. Guy Dumas 617
HS: Jacques Racine 238

du pays, a Pinegrove croit-il. L'an passé, la bourse de \$3000 et la possibilité de qualification au tournoi le plus riche au monde tentèrent des professionnels aussi connus que Alvie Thompson, Frank Whibley, Bob Young et Bob Panasiuk. Cette année, de dire Shea, la compétition sera encore plus vive.

Des prix seront aussi offerts aux huit meilleurs amateurs qui auront complété les 54 trous au Pinegrove. Les amateurs, qui doivent être membres de l'A.G.P.Q. avec un handicap officiel de 5 ou moins, joueront pour le prestigieux trophée Royal Montréal, de même que pour les quatre invitations aux épreuves de la Coupe Willingdon, qui sont attachées à l'Omnium du Québec.

En plus du premier prix de \$1200 la bourse accrue telle qu'annoncée par l'A.G.P.Q., comprend les prix suivants: 2e position - \$800; 3e - \$600; 4e - \$500; 5e - \$400; 6e - \$325; 7e - \$275; 8e - \$225; 9e - \$175; 10e - \$150; 11e - \$100; 12e - \$75; 13e - \$75; 14e - \$50; et 15e - \$50.

Plus d'argent pour les professionnels du Québec

Les professionnels de golf du Québec ont aujourd'hui reçu une augmentation substantielle du montant d'argent que mettra à leur disposition l'un des plus importants tournois de la province, mais il semble qu'il ne sera pas tellement facile de s'approprier cet argent supplémentaire.

La bonne nouvelle pour les professionnels de l'augmentation de la bourse totale de l'Omnium du Québec à \$5000, fut annoncée à Montréal lors d'une conférence de nouvelles cet après-midi, par Marcel Pinsonnault Jr., président de l'Association de Golf de la Province de Québec. Cette augmentation porte le premier prix à \$1200 et la bourse totale sera divisée par ceux qui auront réussi les 15 meilleurs scores.

Cette augmentation de \$2000 est la deuxième augmentation importante qu'on apporte en deux ans, à la bourse des pros participant à l'Omnium du Québec. L'an passé, la bourse avait été portée de \$1500 à \$3,000. Cette bourse de \$5000 place l'Omnium du Québec sur le

même pied que d'autres prestigieux tournois provinciaux, tels celui de l'Ontario dont la bourse est de \$5000 et celui du Manitoba, dont la bourse est de \$5100. Seule la bourse de l'Omnium de la Colombie Britannique demeure plus élevée à \$7000.

Selon Marcel Pinsonnault, l'augmentation de la bourse fut rendue possible par l'association d'un commanditaire, la Brasserie Carling Ltée, à l'Omnium du Québec, et ce pour la première fois depuis les 58 ans d'existence du tournoi.

"Nos relations avec Carling l'an passé, alors que l'Omnium du Québec devint un tournoi de qualification pour le championnat mondial de golf de \$200,000, furent des plus heureuses et nous convainquirent que nous servirions les meilleurs intérêts du golf au Québec en acceptant leur offre de co-commanditer le tournoi de cette année, avec l'A.G.P.Q.", dit-il.

L'augmentation substantielle de la bourse qui en résulte perpétue la politique de l'A.G.P.Q. de fortement encourager

les professionnels de golf du Québec, en créant un circuit professionnel local de golf toujours plus intéressant, d'ajouter Pinsonnault.

Parlant au nom de Carling, Ross Ainsworth, directeur du marketing pour le Québec, dit que par l'entremise de la commandite de l'Omnium du Québec, on espérait procurer un meilleur tournoi au spectateur et il ajoutait que l'Omnium, étant le moyen de qualification au championnat mondial de golf commandité par la compagnie, donnait aux pros québécois, l'occasion de développer leurs talents dans une compétition mondiale.

Pour le professionnel qui veut remporter une partie des \$2000 supplémentaires, la bataille sera plus longue et plus ardue cependant, de dire Dave Shea, directeur des tournois de l'A.G.P.Q. qui, de concert avec Dave Weinstein, directeur de l'A.G.P.Q. du Club de Golf Pinegrove, est responsable de l'organisation de l'Omnium du Québec.

Coincitant avec l'augmentation de la bourse, Dave Shea annonçait l'augmentation du nombre de trous à être joués de 36 à 54. On jouera 18 trous vendredi, le 22 juillet et les derniers 36 trous, samedi, le 23 juillet. L'Omnium du Québec sera disputé cette année au Club de golf Pinegrove, à St-Luc.

Le nombre d'inscriptions sera limité cette année, après 18 trous. Le président des tournois de l'A.G.P.Q. annonça aussi que les joueurs de 50 ans et plus professionnels ou amateurs ne pourront se servir de voitures électriques que pour les derniers 18 trous du tournoi.

L'addition de 18 trous ne sera pas la seule addition à la compétition à laquelle les pros du Québec peuvent s'attendre, de dire Dave Shea. Une bourse accrue et le fait que l'Omnium du Québec est encore un des tournois de qualification pour l'Omnium Mondial Carling 1966, devraient amener les meilleurs professionnels de tous les coins

UNE EXPOSITION SPECTACULAIRE POUR TOUTE LA FAMILLE!

LE SALON DU Sportsweek À MONTRÉAL

du 18 au 27 mars incl. OUVERTURE VENDREDI LE 18 à 8 h. p.m.

Commandité par la Fédération Québécoise de la faune et l'Association des Pêcheurs et Chasseurs de Montréal. Les recettes sont destinées à la conservation de la faune et la protection des forêts de la province de Québec.

VOYEZ LA PLUS GRANDE EXPOSITION des nouveautés en équipement de pêche, chasse, camping et nautisme

UN SPECTACLE SENSATIONNEL	DU PLAISIR POUR TOUS
* ROLLY HAMMOND artiste Canadien de réputation célèbre	Etang de pêche (vous emportez vos poissons)
* GABY-FOFO-MILLIKI du rire et de la joie en musique	TIR A L'ARC • TIR AU FUSIL
* THE KOBELTS SISTERS artistes réputés de la télévision	AQUARIUM • CINEMA
* CHIEF POKING FIRE présentation de nouvelles danses indiennes	Directement du ZOO DE GRANBY des animaux sauvages, nouvellement arrivés
* PAUL CHARTRAND à l'orgue	Une volière ayant plus de 200 espèces d'oiseaux exotiques

Du lundi au vendredi: 1:00 p.m. à 11:30 p.m.
3 SPECTACLES: 3:00, 8:00 et 10:00 p.m.
samedi: 9:00 a.m. à 11:00 p.m.
5 SPECTACLES: 1:30, 3:30, 5:30, 8:00 et 10:00 p.m.
Dimanches: de midi à 11:00 p.m.
5 SPECTACLES: 1:30, 3:30, 5:30, 8:00 et 10:00 p.m.

STATIONNEMENT POUR 3,000 VOITURES, AUX ENVIRONS DU PALAIS DU COMMERCE

PALAIS DU COMMERCE
1650 BERRI, MONTREAL

PRIX D'ENTRÉE

ADULTES		ENFANTS	
semaine	sam. et dim.	semaine	sam. et dim.
.75	1.00	.30	.35

LE GIN de KUYPER
EST LE COMPAGN DE LA BONNE HUMEUR

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE—DEPUIS 1695
John de Kuyper & Son—Blended Gin—Distillé au Québec

BON GOÛT ET PROGRÈS...

UNE TRADITION LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

NOUVELLE ALLURE INVITANTE de la

BIÈRE DOW

DOW...TOUJOURS DE BON GOÛT

LA BIÈRE PLUS LIMPIDE ET PÉTILLANTE À LA SAVEUR PLUS RAFRAÎCHISSANTE

ADOPTÉZ L'EMBLÈME DE QUALITÉ DES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

Quelles sont les chances de Chuvvalo contre Clay ?

TORONTO (PC)—Quelles sont les chances de George Chuvvalo de vaincre Cassius Clay lors de leur match de 15 rounds au Maple Leaf Gardens le 29 mars ? Si vous vous en tenez aux performances passées, les cotes de 7 contre 1 en faveur de Clay semblent correctes.

Clay au sujet de son statut militaire. Il faut s'en tenir aux deux boxeurs. Clay, âgé de 23 ans et pro depuis 1961, a remporté ses 21 combats professionnels, y compris trois combats titulaires. Chuvvalo, un vétéran de neuf années dans la boxe, a perdu 11 de ses 43 matches professionnels et est classé 8è aspirant.

Son jab de gauche n'est pas tellement puissant, mais il est si rapide qu'un rival s'en défend difficilement. Dans la plupart de ses matches, Clay a prouvé qu'il pouvait dominer physiquement la plupart de ses rivaux. Son principal atout, à part sa rapidité, est son habileté à éviter les coups.

Clay est un boxeur à bicyclette, qui peut aller dans toutes les directions et qui possède trois vitesses, rapide, plus rapide et très rapide. Il reste encore à prouver si Clay peut encaisser un bon "punch" et s'il peut tenir le coup lorsque les échanges sont durs. Même s'il n'aime pas les corps-à-corps, il n'a visité le tapis qu'à deux reprises.

Chuvvalo ne bouge ni ne pense rapidement, ce qui, selon les experts, ne lui donne aucune chance contre la rapidité aveuglante de Clay. Par contre, Chuvvalo possède une grande endurance et n'a jamais visité le tapis au cours de sa carrière.

Très au courant du menton de granite de son rival, Clay a refusé de prédire qu'il mettrait le Canadien K.O. Le match ne sera pas télédiffusé en direct, mais CTV a fait savoir qu'elle le présenterait entre 4h.30 et 6h. p.m., samedi, le 12 avril. Par ailleurs, Radio-Canada radiodiffusera le match en français et en anglais.

Le gérant de Chuvvalo, Irv Ungerman, a déclaré : "Le combat n'atteindra pas la limite de toute façon. Je n'aime pas le dire, mais quelqu'un subira un K.O. Je sais que George n'a jamais visité le plancher, mais, s'il perd, ce sera de cette manière." Pour sa part, Chuvvalo a dit : "Je serai plus agressif contre Clay que dans le passé. Je vais me lancer dans la mêlée très tôt afin de le rejoindre de bonne heure. Il s'agit du match que j'attends depuis longtemps et je vais y mettre tout mon cœur et mon âme."

Le premier appel de Cassius Clay rejeté

LOUISVILLE (PA) — Le bureau de mobilisation de Cassius Clay a rejeté hier le premier appel du champion mondial des poids lourds. Clay dispose de 10 jours pour faire une demande officielle, qui sera soumise au bureau d'Appel du Western Kentucky. Edward Jacko, avocat de Clay, a laissé entendre qu'on logerait un appel, mais non avant que Clay soit avisé officiellement de la première décision du bureau de mobilisation.

Même s'il loge un appel, Clay pourrait être obligé de se rapporter pour examen en avril, ce qui est fort peu probable. Le bureau de mobilisation a accordé à Clay la permission de quitter le pays afin de défendre son titre contre George Chuvvalo à Toronto le 29 mars. La permission expirera le 17 avril.

Jo Allen Sherman, président du bureau, a révélé que Clay avait présumé que sa religion de musulman noir devrait le tenir hors de l'armée, précisant que le boxeur était demeuré calme. Après son entrevue, Clay est demeuré silencieux à l'exception d'une remarque désagréable à l'endroit de la WBA. Celle-ci reconnaît Ernie Terrell, qui s'est retiré de son prochain match dans la salle d'attente, Jacko est retourné devant le bureau pendant 10 minutes. Il avait d'ailleurs comparu pendant 40 minutes lorsque le bureau de mobilisation avait réclassé le champion en février.

On sait que Clay avait été réclassé de nouveau en raison du conflit au Vietnam. Clay devra seulement se soumettre à un examen médical à son rappel, car son quotient intellectuel satisfait présentement les exigences de l'armée. Lors de sa défaite aux mains d'Ernie Terrell en novembre dernier, Chuvvalo a bien évité 65 pour cent des jabs de son rival, mais il a oublié d'en porter lui-même si bien que Terrell l'a finalement emporté par décision.

De plus, Chuvvalo ne peut faire deux choses en même temps dans l'arène. Lors de sa défaite aux mains d'Ernie Terrell en novembre dernier, Chuvvalo a bien évité 65 pour cent des jabs de son rival, mais il a oublié d'en porter lui-même si bien que Terrell l'a finalement emporté par décision.

Quant à Clay, qui s'amena à Toronto hier, s'est contenté de dire : "Je sais que les gars à l'intention de se battre et nous verrons bien comment se déroulera la bataille".

Les deux grévistes soutiennent qu'ils n'ont pas entendu parler du vice-président Buzzy Bavasi depuis le 24 février. Hayes a déclaré que l'unique offre de Bavasi était un contrat d'un an au montant de \$105,000 pour Koufax et \$95,000 pour Drysdale. Les joueurs avaient d'abord exigé des contrats de trois ans à \$500,000 chacun. Ils ont précisé mercredi qu'ils avaient offert d'autres alternatives, sans les préciser.

Koufax avait déclaré qu'ils étaient prêts à négocier d'avantage pour des contrats d'un, deux ou trois ans.

4 joueurs de Toronto sur la lère équipe

TORONTO (PC) — Les Blues de l'Université de Toronto se sont assurés quatre postes sur la première équipe d'étoiles de la ligue Interuniversitaire de hockey. En plus de compter le trio entier et une défense de la première sélection, ils ont également obtenu un poste à l'avant sur la deuxième, toutes deux choisies par les instructeurs, gérants et chroniqueurs.

Le trio est composé de Henry Monteith à l'aile gauche, flanqué du centre Paul Laurent et de l'ailier droit Gord Cunningham. Bob Avrey est un des joueurs de défense et Gaston Vandal, du Rouge et Or de Laval, l'autre. Le gardien est Gary Bonney, des Mustangs de l'Université Western.

En plus de remporter le titre universitaire, les Blues ont également remporté le championnat canadien. Ward Passi, du Toronto, est l'ailier gauche de la seconde équipe et est flanqué de Reynald Dufour, du Laval, au centre, et Frank Hicks, des Marillins de McMaster à l'aile droite. Jean-Jacques Cranger, des Carabins de Montréal, et Pete Kelly, de Western, sont les défenseurs tandis que André Grenier, du Lacal, est le gardien de but.

Koufax et Drysdale feront du cinéma

LOS ANGELES (PA)—Sandy Koufax et Don Drysdale, les célèbres grévistes des Dodgers de Los Angeles, ont signé hier un contrat dans le but de tourner un film en avril. Le film doit débuter le 4 avril et les deux lanceurs seront encore sous contrat deux semaines après le 12 avril, date d'ouverture de la saison dans la ligue Nationale de baseball. Leur avocat, William Hayes, a précisé qu'il n'y avait pas de clause dans leur contrat avec Paramount prévoyant que les joueurs puissent se retirer au cas où ils en arriveraient à une entente avec les Dodgers avant le 4 avril.

Snead, qui aura 54 ans le 27 mai, a facilement dominé un groupe de 143 professionnels. Deux jeunes golfeurs, Dean Refram et Dick Lotz suivait de près avec des 68. Snead, qui compte plus de 116 triomphes depuis 1937 et qui fut le joueur le plus âgé à remporter un tournoi de la PGA l'an dernier, a calé cinq birdies dans sa tournée de 33-33. Les trois grands du golf, Gary Player, Arnold Palmer et Jack Nicklaus, n'ont guère été chanceux. Nicklaus, qui avait établi le record du parcours avec un 64 la veille, lors du tournoi amateur, a dû se contenter d'un 70. Player n'a pu faire mieux qu'un 76 et Palmer a roulé un 75.

Au bonspiel Scotch

Un dentiste du Minnesota défendra l'honneur des Etats-Unis aux championnats du curling de la Scotch Cup à Vancouver du 21 au 24 mars. Le Dr Joseph L. Zbacnik a remporté le championnat américain passant devant les champions de la Scotch Cup de l'an dernier dirigés par Bud Somerville, du Wisconsin. Le Dr Zbacnik, qui n'a que 28 ans possède une clinique dentaire, et trois de ses employés font partie de son rink. Il s'agit de Bruce Roberts, 23 ans, gérant de la clinique. Il est troisième mais lance les dernières pierres. Le second est Michael O'Leary, 23 ans, technicien au laboratoire, et le lead est Gerald Totant, 33 ans, né à Winnipeg, également technicien de laboratoire.

Par ailleurs, quatre jeunes curlers venant de Trondheim représenteront la Norvège lors du 8ème championnat de la Scotch Cup. Le rink, dont le skip est Nils Weidemann, a remporté le championnat norvégien à Oslo. Weidemann, âgé de 28 ans et propriétaire d'une compagnie d'articles de sport, en était à son deuxième championnat dans son pays. Les autres membres du rink de Norvège sont Henrik Moeller, 29 ans, troisième; Rudolf Ingebriksen, 27 ans, second, et Johan Lefstad, 17 ans, lead. Un rink venant de Stockholm

Sam Snead a pris les devants

ORLANDO, Floride (PA) — Sam Snead a pris les devants hier, à l'ouverture de l'omnium Citrus, doté d'une bourse de \$110,000, avec un 66, cinq sous la normale. Snead, qui aura 54 ans le 27 mai, a facilement dominé un groupe de 143 professionnels. Deux jeunes golfeurs, Dean Refram et Dick Lotz suivait de près avec des 68. Snead, qui compte plus de 116 triomphes depuis 1937 et qui fut le joueur le plus âgé à remporter un tournoi de la PGA l'an dernier, a calé cinq birdies dans sa tournée de 33-33. Les trois grands du golf, Gary Player, Arnold Palmer et Jack Nicklaus, n'ont guère été chanceux. Nicklaus, qui avait établi le record du parcours avec un 64 la veille, lors du tournoi amateur, a dû se contenter d'un 70. Player n'a pu faire mieux qu'un 76 et Palmer a roulé un 75.

Les championnats des Etats-Unis disputés en fin de semaine

STOWE, Vermont (AFP)—La descente, masculine et féminine, ouvrira vendredi les championnats internationaux des Etats-Unis de ski alpin sur les pentes qui firent de Stowe, dans le Vermont, la plus grande station de sport d'hiver de la côte est américaine. Les skieurs et skieuses de cinq nations y sont engagés et, parmi eux, les meilleurs Autrichiens, Français et Suisses qui, à cette occasion, entameront leur campagne américaine dont le sommet sera la coupe des cinq nations: E.-U., Autriche, Canada, France, Suisse, la semaine prochaine à Sun Valley, dans l'Idaho.

Pour faire face aux meilleurs spécialistes européens, les Américains ne pourront compter chez les hommes que sur Bill Kidd, qui remis de son entorse contractée en janvier en Europe samedi et dimanche, mais, rope, a prouvé récemment qu'il avait rien perdu de sa forme qui lui a valu de briller notamment à Hindelange et à Adelsboden. En descente, vendredi, il ne sera pas en mesure de participer à la descente, samedi, et en spécial, dimanche.

Chez les dames, la victoire en descente ne devrait pas échapper à une des Autrichiennes, lesquelles firent une énorme impression sur ce continent dans cette spécialité l'an dernier. On pense surtout à Christl Haas ou Traudl Hecher qui pourraient être inquiétées par la seule Suissesse Thérèse Obrecht ou encore par la Française Annie Famosé. La Française Marielle Goitschel sera, bien entendu, la plus en vue pour les épreuves de slalom samedi et dimanche, mais, elle devra compter avec l'Américaine Jean Sauerb, dont le retour en forme est net, et surtout avec la Canadienne Nancy Greene, laquelle devrait s'imposer, cette année, comme la meilleure spécialiste nord-américaine. Actuellement à Stowe, les conditions d'enneigement et les temps sont parfaits et les prévisions de la météorologie sont optimistes. Les skieurs et les skieuses étrangers se sont entraînés jeudi et furent unanimes à souligner l'exceptionnelle qualité de la piste de descente.

Don Eagle trouvé mort

MONTREAL (PC) — Le chef Don Eagle, lutteur bien connu dans les milieux professionnels de l'Amérique du nord depuis de nombreuses années, a été trouvé mort chez lui à Caughnawaga aujourd'hui. Le corps du colosse de six pieds dont le vrai nom était Stanislas Suplatowicz, se trouvait dans la cuisine de la maison. La police a ouvert une enquête pour déterminer les circonstances de sa mort. Don Eagle était une figure populaire dans le domaine de la lutte il y a quelques années. Il avait participé à des matches au Canada, aux Etats-Unis et en Europe.

Richmond condamné à une amende de \$500

ST. PETERSBURG, Floride (PA) — Le commissaire du baseball a condamné le Richmond, de la ligue Internationale, à \$500 d'amende hier pour avoir engagé George Seaver, junior de l'Université Southern California, contrairement aux règlements collégiaux. William Eckert a décidé que les Braves d'Atlanta, propriétaires du Richmond, et toutes leurs filiales ne pourraient embaucher Seaver d'ici trois ans. Entre-temps, on a pris les mesures pour permettre aux autres équipes d'embaucher le jeune joueur selon les règlements du repêchage des agents libres.

Seaver, âgé de 21 ans, avait été repêché par les Braves en janvier dernier et avait été embauché par Richmond pour 1966 le 24 février moyennant un boni fort appréciable. Après sa deuxième année à l'université, Seaver était éligible au repêchage, mais, lorsqu'il a signé son contrat, l'équipe de la Southern California avait déjà disputé deux parties. Le règlement collégial défend l'engagement d'un étudiant après le début de saison intercollégiale. Toutes les équipes majeures, à l'exception des Braves, ont le droit d'offrir un contrat au jeune Seaver d'ici le 1er avril. Si plusieurs équipes le réclament, on procédera à un tirage au sort. De plus, si Seaver rejette l'offre, il deviendra éligible pour le repêchage de juin.



O.F.C. UN WHISKY CANADIEN

Un des 3 Grands Whiskys Canadiens

EXPORTES AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS

DI. TILLE. VIEILLI ET EMBOUTE: LE A VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD

VOYEZ NOS SPECIAUX USAGES VOUS DIREZ VOUS AUSSI

CHEZ MAHEU... C'EST TOUJOURS MIEUX

VALIANT 1965 Barracuda, tout équipé très peu de millage 2875. Garantie de 4 ans ou 40,000 milles	DODGE 1965 Conv., comme neuf Garantie 40,000 milles Polara 880 3495.	CHRYSLER 1964 Avec tout l'équipement désiré 2875.	BUICK 1964 Conv., Spécial Propre comme neuf 2095.	CHRYSLER 1962 2 portes, H.T. Tout équipé. 1395.	PONTIAC 1964 Laurentien Propre comme neuf 2075.	PLYMOUTH 1964 Station, V 8, Sedan 3 ans de garantie 2075.	2 FORD 1964 4 portes, sedan V 8, auto, radio 1675.	CHRYSLER 1961 Windsor 2 p., h.t. Tout équipé 1395.	ACADIAN 1964 Vrai bijou 1525.
---	--	---	---	---	---	---	--	--	---

Plusieurs autos usagées portent une garantie de 4 ans ou 40,000 milles



On sait s'amuser au Québec

Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.



Buvez O'Keefe la bière douce!

NOUVELLES BRÈVES

NEW YORK (PA)—Les Rangers de New York ont rappelé la défense Al Lebrun de leur filiale du Minnesota, de la ligue Centrale de hockey, en vue de leurs matches en fin de semaine. Les défenses Bob Plager et Jim Neilson sont actuellement au rancart en raison de blessures.

BUENOS AIRES (AFP)—Le boxeur argentin Alberto Lovell est décédé à l'âge de 54 ans. Champion olympique des poids lourds aux jeux de Los Angeles en 1932, Lovell eut par la suite une brillante carrière professionnelle. Il battit notamment l'Américain Maxie Rosenblom, alors champion du monde des mi-lourds, et le Chilien Arturo Godoy pour le titre de champion d'Amérique-du-Sud toutes catégories. Au cours de sa longue carrière, Lovell n'a subi qu'une défaite avant la limite, devant Archie Moore.

Le Salon du Sportsman

Même si le Salon du Sportsman s'adresse directement aux chasseurs, aux pêcheurs, aux amateurs de natisme, de camping et de vie en plein air. Il s'adresse également aux amateurs des sports conventionnels, comme le hockey, le football, le tennis, le golf, etc.

C'est l'affaire de tout le monde, c'est l'affaire de tous les sportifs, c'est l'affaire de toute la famille. Et pour le prouver, comme par les années passées, les directeurs du Salon du Sportsman récompenseront quatre athlètes de chez nous.

Les élus viennent de quatre sports différents: deux sports d'équipe, le hockey (représenté par Henri Richard) et le football (représenté par Terry Evanshen); et deux sports individuels, où la femme a un peu plus de chances de se faire valoir, soit le tennis (Johnement représenté par Andrée Martin) et le golf (gracieusement représenté par Jocelyne Bourassa).

Ces quatre athlètes ont fait plus que leur part pour bien représenter leur ville et leur province au cours de la dernière année sportive, et cet honneur qui leur échoit est amplement mérité.

Henri Richard

Richard, le solide petit joueur de centre du Canada, doit constamment jouer dans l'ombre de vedettes, mais il n'en demeure pas moins un des piliers du club.

Quand rien ne va pour les joueurs de l'équipe, c'est souvent Henri, par une de ses montées électrisantes, qui permet de les réveiller.

Henri symbolise également le

courage, la détermination et la hardiesse. Même s'il n'est pas doté d'un physique imposant, il ne s'est jamais laissé bousculer depuis son arrivée dans la Ligue Nationale, etc'est un des joueurs les plus craints du circuit, chez les petits joueurs.

Cependant, Richard ne précède pas un jeu rude, bien au contraire. Son atout principal est sa vitesse, et il s'en sert à effusion.

Terry Evanshen
Un autre petit homme bourré de talent et de désir de vaincre. A deux reprises, avant le camp d'entraînement 1965 des Alouettes de Montréal, Terry s'était vu fermer la porte de l'équipe professionnelle.

Mais il ne s'est jamais découragé, et il a finalement réussi à se mériter un poste... à sa troisième tentative. Et de quelle façon! Elle la "recrue de l'année" de la Conférence de l'Est de la Ligue Canadienne, le meilleur receveur de passes de la Conférence de l'Est, où il a supplanté des vedettes établies tels Ted Watkins, Pat Brosnan, Whit Tucker et autres, et nommé le meilleur joueur canadien chez les Alouettes.

Aujourd'hui, c'est au tour du Salon du Sportsman de souligner ses efforts.

Andrée Martin
Elle est jolie, intelligente, bourrée de talent et surtout exceptionnelle au tennis. Voilà Andrée Martin.

Pour Andrée Martin, 1965 a été une année formidable, mais qui ne devrait que préparer 1966, qui devrait s'avérer encore plus remarquable.

Malgré tout, les directeurs du Salon du Sportsman ont tenu à

souligner son mérite dès maintenant, quitte à le faire à nouveau l'an prochain.

Encore d'âge junior, Andrée a surpris le monde du tennis l'été dernier en gagnant le championnat provincial senior, la première athlète à réussir un tel exploit.

Les portes de la compétition internationale s'ouvriront toute grande devant elle, et cela très bientôt. Suivez-la sur la route des succès.

Jocelyne Bourassa
Les États-Unis ont peut-être Marlene Stewart-Strait, le Canada peut répliquer avec une jeune golfeuse fort prometteuse, et une jeune de chez-nous, de Shawinigan plus précisément du nom de Jocelyne Bourassa.

Le golf canadien n'a déjà plus de secrets pour Jocelyne puisqu'elle est déjà sa championne. Maintenant, elle est prête à se lancer dans l'aventure de la compétition internationale. Elle a aussi sa bien défendue avec brio les couleurs du Canada.

Le Salon n'aurait donc pas pu mieux choisir. Et il n'a pas fait preuve de mauvais goût non plus, loin de là, en choisissant les vedettes de son spectacle, les sœurs Kobelt, Gaby, Fofó et Miliki, Roland Hammond, et Paul Chartrand à l'orgue, sans oublier les valeureux guerriers de Chief Poking Fire.

Dans un décor printanier, plusieurs dizaines d'exposants vont offrir dans les plus récentes innovations dans le domaine de la chasse, de la pêche, du camping et du natisme. Faites-vous donc un point d'honneur de visiter le 22e Salon du Sportsman, au Palais du Commerce, du 18 au 27 mars.

Autres marques formidables dans la ligue Hébert

GRANBY -- Une autre marque pour le moins extraordinaire a été enregistrée dans la ligue Lucien Hébert, alors que la moyenne générale des dernières parties fut de 156. Hermile Vachon a été la vedette de la soirée avec un triple de 598, dont un simple de 244. Réjean Armstrong a roulé 563, 213 et 202, et Charles Robert 563-275. Charles Robert s'est distingué à sa façon en débutant avec un simple de 275, après une trouée au premier carreau. Il a réussi par la suite 11 abats consécutifs.

Guy Lagacé a roulé 519, Roger Roy 550 et Denis Breton 509, et Jean-Paul Décelles 479. Soulignons que tous les records établis au Ritz sont acceptés et approuvés par toutes les Associations de Quilles.

NOUVELLES BRÈVES

Eau coûteuse
L'eau lourde, nécessaire dans certains travaux avec énergie nucléaire, coûte \$15,000 le baril de 55 gallons.

Un nombre record de citoyens américains ont émigré au Canada en 1965, soit 15,143. Bilan assomant.

Les accidents de toutes sortes, dans les maisons, dans les industries et sur les routes, ont en 1965 coûté \$17,300,000,000 à l'économie américaine.

Oeil percant
Dans l'obscurité la plus complète, l'oeil humain peut apercevoir la flamme d'une chandelle à 14 milles de distance.

Subventions pour des études dans le domaine des sports

OTTAWA (PC)—Le ministère de la Santé nationale a accordé 16 subventions au montant de \$188,501 pour des études dans le domaine des sports amateurs.

Le Dr M. L. Howell, de l'Association canadienne de la Santé, de l'Éducation physique et des Loisirs s'est vu octroyer une somme de \$29,000 pour compléter une étude physiologique sur les normes nationales du système cardio-pulmonaire. Environ 2,500 Canadiens, de 7 à 17 ans, se prêtent à cette étude.

Les autres récipiendaires de bourses sont: Le Dr Paul G. Swingle, de l'Université de Dalhousie, \$8,620, pour l'étude des facteurs influençant la motivation dans les performances physiques.

Le Dr David Bates, de l'Université McGill, \$20,350, pour l'étude des fonctions physiologiques basales et les relations entre la santé physique et les facteurs limitant les performances physiques.

Le Dr Paul David, de l'Institut de cardiologie de Montréal, \$18,582, pour l'étude des caractéristiques des personnes actives dans les sports en comparaison de celles qui sont inactives.

Le Dr J. Shephard, de l'Université de Toronto, \$11,774, pour l'étude de l'influence de la continuité et la fréquence des exercices physiques sur l'endurance de l'homme.

Le Dr P. A. Reznitzer et le Dr Michael Yuhaz, de l'Université Western, \$20,725, pour l'étude des changements physiologiques chez les adultes après un programme d'exercices gradués de 24 semaines.

Le Dr Gordon Cumming, de l'Université du Manitoba, \$12,430, pour l'étude de la physiologie chez un groupe choisi d'étudiants de Winnipeg.

Le Dr W. A. R. Orban, de l'Université de la Saskatchewan, \$23,520, pour l'étude des facteurs dans les exercices physiques.

Le Dr R. J. MacNab et Patricia Conger, de l'Université de l'Alberta, \$3,200, pour l'étude des variations cardiaques observées chez 50 étudiants universitaires.

Le Dr R. B. Alderman, de l'Université de l'Alberta, \$6,000, pour l'étude de la capacité cardiaque maximum en relation avec la fatigue et l'endurance.

Le Dr P. Paez, de l'Université de l'Alberta, \$3,400, pour l'étude du volume cardio-pulmonaire chez les athlètes qui fument ou ne fument pas.

Audrey Carson, de l'Université de l'Alberta, \$2,900, pour l'étude des effets d'un programme d'éducation physique dans les écoles élémentaires.

Le Dr E. W. Barnister, de l'Université de la Colombie-Britannique, \$13,930, pour l'étude de l'acclimatation et l'adaptation des athlètes évoluant à hautes altitudes.

50,000 visiteurs attendus au "Camping '66"

La mode est à l'expansion. Dans le monde du sport comme dans toute autre sphère, l'expansion des ligues majeures de baseball, l'expansion de la ligue Nationale de hockey.

Et tout prochainement, soit du 8 au 17 avril, l'expansion de l'Expo Camping '66, présentée au Centre Civique de Ville LaSalle.

Par les nouveautés qu'ils apporteront à l'exposition du camping, les organisateurs Roger Gagnon et Gilles Chevrier sont persuadés que le public répondra davantage à leur appel.

L'objectif de Camping '66: 50,000 visiteurs!

Plusieurs prix de présence seront tirés au sort chaque soir mais lors de la soirée de clôture, le 17 avril, deux personnes quitteront le Centre Civique en arborant sans doute un large sourire.

L'une d'elles se méritera le grand prix, soit une splendide tente-roulotte d'une valeur de \$1,500. Une autre personne se consolera à la pensée qu'elle pourra bénéficier avec sa famille d'une semaine de camping au site de son choix, et ce, avec un équipement complet à sa disposition.

Les visiteurs à Camping '66 sont priés de noter que des facilités de stationnement ont été prévues aux abords du Centre Civique de LaSalle.

Les curlers du Québec sont très confiants

Les joueurs de curling du Québec qui ont dû s'incliner devant les équipes de l'ouest, lors des deux derniers championnats de curling mixte nationaux, sont confiants de pouvoir renverser les rôles cette année. Le capitaine de l'équipe québécoise est natif des Prairies et apprit à jouer au curling à Winnipeg lorsqu'il était écologiste.

L'équipe de Art Lobel du club de curling de Lachute mérita de représenter le Québec à Fort William, du 21 au 26 mars, en gagnant le Championnat de Curling Mixte du Québec et le trophée "O'Keefe Golden Bowl" au Québec Winter Club, il y a deux semaines. Lobel, ingénieur de 30 ans, demeure à Brownsburg depuis sept ans. Il fit ses débuts de curling à 14 ans au Club Strathcona. Il participa plusieurs fois au tournoi British Consols et gagna le trophée du gouverneur-général, l'an passé.

Lobel se mariait il y a un an, et son épouse se joignait à son équipe à ce moment. Ils gagnèrent une compétition de district juste avant le bonspiel mixte O'Keefe. Comme il était impossible à Madame Lobel de prendre part au championnat provincial, Art Lobel fit appel à sa belle-mère, Florence Pollock. Epouse d'un propriétaire d'automobiles et grand-mère quatre fois, Mme Pollock joue régulièrement au curling depuis une demi-génération. Capitaine de sa propre équipe féminine, elle joue à la troisième position sur l'équipe du Québec au national Mixte. Don McFaul, mercier de 38 ans, de Lachute et sa femme Bobbie, complètent l'équipe. Ils font du curling depuis une dizaine d'années et Mme McFaul faisait partie de l'équipe qui perdit en finale l'an passé, lors du Silver D, à Arvida.

Lobel devra faire appel à son talent manitobain pour avoir raison d'un concitoyen de Winnipeg, Ernie Boushy qui pilotera l'équipe du Manitoba au championnat national mixte pour la troisième fois. A une exception près, l'équipe de Boushy est la même que celle qui gagna la coupe O'Keefe en 1964. L'équipe de Lee Green de Calgary qui remporta le Championnat National Mixte l'an passé, portera encore les couleurs de l'Alberta, cette année. Terre-Neuve pourrait aussi être à craindre avec son équipe de la Base de l'Aviation Canadienne de Goose Bay dont tous les membres sont natifs de l'ouest.

L'ex-finaliste du Brier, Bill Tetley de Port Arthur, gagna le championnat du nord de l'Ontario, il y a deux semaines, sur les glaces du Club de curling Fort William, c'est-à-dire au même club où auront lieu les finales nationales. Le capitaine Herb MacNeil, de Nouvelle-Ecosse connaît aussi ces glaces, pour avoir joué à Fort William, il y a huit ans, lors des championnats pour écologistes.

Le chauffeur d'autobus Lee Green de Calgary, qui conduisit son équipe au championnat mixte national l'an passé, se présentera cette année avec deux nouveaux joueurs. La fougueuse grand-mère Kay Berthel joue encore à la troisième position. Cependant, Shirley Salt a dû se retirer pour des raisons de santé. Shirley et Vi Salt ont été remplacées par Donna Clark et Ron Duncan. Ces deux nouvelles figures ont démontré beaucoup de puissance en permettant à Green de briser une égalité de 4 à 4 au neuvième bout de la partie finale, pour remporter le championnat de l'Alberta.

Ce ne fut pas facile pour Ernie Boushy de gagner le droit de représenter le Manitoba au championnat national pour la troisième fois consécutive. Son équipe fut immobilisée par la violente tempête de neige qui frappa le Manitoba la semaine dernière, alors qu'elle était en route pour la finale provinciale à Killarney. Ils perdirent une partie par défaut pour n'avoir pu s'y présenter, et le joueur de troisième position, la délicate Ina Light, souffrait d'une mauvaise grippe. Une autre équipe de Winnipeg permit à celle de Boushy de se rendre à destination en ouvrant le chemin sur des routes secondaires et ce n'est que quatre-vingt-dix minutes avant l'heure limite permise que Boushy et son équipe se présentèrent aux officiels à Killarney, le samedi après-midi. Avec une Ina Light maintenue sur pieds qu'à force d'antibiotiques, ils s'emparèrent du championnat du Manitoba avec sept victoires consécutives. Une des équipes perdantes fut celle de Howie Sager qui avait ouvert la route pour Boushy.

L'équipe de la Base de l'Aviation Canadienne de Goose Bay qui représentera Terre-Neuve au championnat national, est pilotée par Len Kalichak, natif de Dauphin, au Manitoba. Kay Kalichak a déjà demeuré à Edmonton et leurs compagnons d'équipe, John et Gladys Wouters viennent de villes de la Saskatchewan. Seulement une semaine avant de gagner le championnat de Terre-Neuve - Labrador, Kalichak pilota une autre équipe de Goose Bay, jusqu'à la finale provinciale du tournoi British Consols.

Ligue Joyaux

GRANBY -- Dans la ligue des Joyaux, l'équipe Émeraude détient le premier rang avec 29 points, deux de plus que Topaze. Rubis suit avec 19 et Saphir seulement cinq. Mme M. Dalgé a roulé le plus haut simple 165 et Mme I. Inkel le plus haut triple, 395.

Bergeron sera opposé au club Cabana à Acton

ACTON VALE -- Les éliminatoires vont bon train dans la ligue Sportive du dimanche soir en effet, l'équipe Bond & Asselin Sports qui montrait une supériorité évidente devant le O'Keefe a remporté les honneurs de la première semi-finale par 284 quilles. LES VEDETTES: Léa Bond, 198-657; Denis Asselin, 180-640; pour les perdants: Gaston Deguire, 166-600.

QUART-DE-FINALE
A. Bergeron Construction a disposé de la Chorale St-André par 230 quilles; LES VEDETTES: Anatole Bergeron, 163-458; Suzanne Bergeron, 138-371; pour les perdants: Jean-Louis Beauvoyer, 190-462. Le club E. Cabana Auto Parts a disposé de Garage Boisvert & Fils par seulement 18 quilles; LES VEDETTES: Béatrice Trahan, 160-404 Carmen Cabana, 143-388.

SEMI-FINALE
La rencontre semi-finale opposera la Bergeron Construction au Cabana Auto Parts tandis que le Bond & Asselin Sports attendra la finale soit le gagnant de la série Cabana-Bergeron.

Trophée en l'honneur de Jock Waugh

EDIMBOURG, ECOSSE - Les gagnants de la Scotch Cup 1966 se verront décerner le Jock Waugh Memorial Bowl. C'est ce que vient d'annoncer la Scotch Whisky Association. Le Bowl, qui deviendra un trophée annuel pour les champions mondiaux de curling, est en mémoire du regretté Jock Waugh, directeur de la Scotch Cup depuis ses débuts en 1959, jusqu'à son décès en décembre dernier. "La Scotch Cup et Jock Waugh ont été synonymes dans l'esprit des curlers à travers le monde", a déclaré James Woodhouse, secrétaire de la Scotch Whisky Association. "Nous avons voulu créer ce trophée de façon à ce que dans les années à venir, nous puissions nous rappeler nos concours sans bornes pour notre cause. Il a contribué à faire de la Scotch Cup le plus important championnat de curling au monde".

La Scotch Cup débutera au Forum de Vancouver lundi, le 21 mars. Les champions d'Écosse, des États-Unis, de France, de Suisse, de Norvège, de Suède et du Canada se feront face pour l'obtention du championnat remporté l'année dernière par les États-Unis.


MARCHANT
véritablement
canadien - français

La CROIX-ROUGE agit en votre NOM!

NOUVEAU NOUVEAU
GRANBY TROPHEE
Salle d'échantillons de trophées chez
SHEFFORD CHESTERFIELD LTEE
DEMANDEZ MME CECILE COTE
378-7101 Chemin St-Paul 378-7390

PRENEZ LA ROUTE AVEC Firestone

Le Firestone Premium '500'
Un pneu de première qualité à prix modique



Camionneurs, choisissez votre pneu **Firestone** chez Ovila Bernard où vous trouverez le modèle de pneu et la dimension de votre choix.

Profitez de nos Spéciaux Printaniers

Si c'est un pneu nous l'avons
LE CENTRE D'ACHAT DU PNEU

OVILA BERNARD
TIRE SERVICE LTÉE

CHEMIN ST-PAUL D'ABBOTSFORD

tél. 378-7968

(à la sortie de Granby)

La Voix Feminine



M. LUCIEN LAMBERT prononçait hier soir, une conférence devant les parents et les maîtres de la paroisse Notre-Dame, de Granby. Sur la photo nous apercevons, de gauche à droite: Mme Yvonne Desroches, secrétaire de l'APM Notre-Dame, Mme Maurice Roberge, directrice, Mme Hervé Benoit, présidente, M. Lucien Lambert, conférencier invité, Mme Louise Pion publiciste, M. Jean-Marie Coulombe, principal de l'école Notre-Dame, Mme Thérèse Delorme, vice-présidente et Mme François Houle, directrice.

La promotion par matière pour venir en aide aux étudiants

GRANBY - M. Lucien Lambert, directeur des études à la Régionale Meilleur, donnait une conférence, hier soir, devant les parents et les maîtres de la paroisse Notre-Dame. Il traita des structures académiques dont les écoles seront bientôt dotées, au primaire comme au secondaire, et des options graduées.

La division de l'école élémentaire en deux cycles permettra de placer, avant l'entrée dans le deuxième cycle, une classe de rattrapage, destinée à venir en aide aux enfants qui, parvenus à ce niveau, n'auraient toujours suivi que difficilement le rythme le plus lent.

Le nouveau cours élémentaire ne comportera que six années. On sait que beaucoup d'enfants ont des difficultés durant leur cours élémentaire. On a donc adopté dans certains pays, la division des classes selon 2 ou 3 rythmes d'apprentissage. On doit cependant éviter à tout prix que cette division n'aboutisse à des sections rigides; le classement doit rester souple et on doit reclasser les élèves une ou deux fois par année si cela est utile, si cela est avantageux pour lui. Il est à noter que le rythme lent et le rythme rapide ont tout à fait le même programme mais que dans le premier, on n'apprend que l'essentiel, et dans le second, on apporte des nuances des connaissances qui ne sont pas essentielles.

Structure des cours secondaires - écoles polyvalentes: Il y a différentes formes d'intelligence: intellectuelle et manuelle. Seulement trois enfants sur dix peuvent faire des cours universitaires et il faut s'occuper des autres sept enfants. Dans le Québec, traditionnellement, les membres des professions libérales dirigeaient leurs enfants vers les études classiques et l'université. Aujourd'hui, cela ne devrait plus avoir cours et il faut réaliser que l'intelligence d'un enfant n'est pas proportionnée au portefeuille du père. Une démocratisation réelle de l'enseignement suppose un enseignement ouvert à tous, à tous les niveaux, mais également une orientation

de chacun vers le genre d'études correspondant à ses goûts et à ses aptitudes. Dans le système des options, chaque enfant doit, à côté des matières de base obligatoires pour tous, décider lui-même quels autres cours il suivra parmi un certain nombre dont on lui fournit la liste chaque année. On en vient à passer du régime des sections à celui des options, à diviser les classes en sous-groupes fondés sur le rythme d'apprentissage des enfants. Ceci peut s'expliquer ainsi: un enfant peut être en 10e année dans plusieurs matières, et en 9e année pour une ou deux matières pour la ou lesquelles il a plus de faiblesse. Il n'aura plus besoin de recommencer son année entière, revoir le même programme à cause d'une seule matière.

Les réformes de structures proposées pour le niveau, continue M. Lambert, ont pour objet d'éviter aux enfants une orientation prématurée et difficilement réversible, cause d'échecs et de retards nombreux, de développer les aptitudes et les goûts naturels de chacun dans un système permettant une véritable liberté de choix pour un certain nombre de matières, de diversifier la formation offerte à chaque enfant et d'élargir ses horizons culturels, de préparer pour la vie et pour un emploi tous ceux qui quitteront l'école au niveau secondaire.

Pour terminer le sujet de la promotion par matière M. Lambert expliqua que ces réformes supposent une polyvalence aussi complète que possible de l'école secondaire et la possibilité, pour tous les étudiants, de s'initier aux techniques dans les ateliers appropriés.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Si vous avez une réussite inattendue, elle est due à une influence féminine. Une amélioration de votre situation matérielle est assez bien marquée.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous serez exposé à de sottes querelles qui risquent de compromettre l'harmonie dans votre entourage. Tous ne pensent pas de la même façon.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Les préoccupations ordinaires qui créent l'ambiance autour de vous, ne sont pas en harmonie avec les vôtres. Heureusement qu'une figure nouvelle apparaît.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Choisissez vos amis avec soin. Vous rencontrez des personnes très capricieuses. Ne courrez pas les risques pour autant qu'il s'agit de finances.

22 juillet au 21 août (LE LION) Les expériences que vous faites avec des gens importants pour votre carrière ou votre position s'avèrent satisfaisantes et réconfortantes.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Si vous avez eu des soucis, surtout dans le domaine sentimental, ils se dissipent au cours de la journée. Votre idéal se dessine et vient à votre rencontre.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Les choses sur lesquelles vous aviez compté ne réussissent pas; ce sont celles que vous aviez jugées insignifiantes qui s'avèrent profitables.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Les conseils que vous recevez aujourd'hui seront profitables si vous les exécutez sans tarder. On vous fait des révélations soudaines.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Les perspectives familiales sont peut-être nuageuses, mais, par contre, les relations sociales vous procurent d'agréables distractions.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Votre clairvoyance est bonne aujourd'hui et vous sert bien dans vos intérêts personnels. Les événements se précipitent; il est donc temps de signifier vos intentions.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous pouvez céder à une impulsion; prenez garde, cependant que votre imagination vous entraîne vers des horizons dangereux. Vos souvenirs ne vous trompent pas.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) La journée ne vous apporte peut-être pas de grandes joies mais, par contre, elle est remplie de petites satisfactions. Un événement inattendu a le don de vous charmer.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous êtes doué d'une grande ambition qui vous réussira parfois, mais qui pourra aussi vous jouer de mauvais tours. Vous avez de la volonté et de la souplesse de caractère. L'altruisme est votre grande qualité et on ne peut jamais vous reprocher de mesquineries. Dans le domaine sentimental, vous pouvez peut-être vous égarer, mais vous êtes incapable d'une vraie trahison.

Les Filles d'Isabelle Conseil 727, de St-Césaire

Le Cercle fêtera son 20e anniversaire le 27 mars

ST-CESAIRE -- Le Cercle des Filles d'Isabelle de St-Césaire Conseil 727, célébrera, dimanche le 27 mars son vingtième anniversaire de fondation. Le Cercle de St-Césaire fut fondé en 1946 dans le but de grouper l'élément féminin de la paroisse pour apporter une aide efficace aux autorités religieuses. L'Ordre des Filles d'Isabelle est considéré aujourd'hui comme étant l'une des associations catholiques féminines les plus importantes. La première section canadienne de cet ordre fut approuvée par Mgr. Paul Bruchési, alors archevêque de Montréal, en 1924. Actuellement, plus de 200 cercles fonctionnent dans la province et comptent plus de 200 membres. Madame Yvonne C. Martin, de St-Paul d'Abbotsford est la Régente d'Etat. Mgr. Joseph Poissant, C.S., curé à Boucherville est aumônier d'Etat. Le Chanoine Jean Robin, curé de St-Noel Chaba-

nal, Iberville, est aumônier diocésain, et Madame Georges Poirier, de St-Jean, est Député Régente pour le district. La Régente fondatrice fut Madame Gagnon, décédée. Les Régentes qui lui succédèrent à la direction du cercle furent: Mesdames Suzanne L. Lemieux, 1949 à 1953, Fernande Leduc, 1953-1954, Annette Ostiguy, décédée, 1954-1955, Suzanne L. Lemieux, 1955 à 1961 et Lucille Sansoucy, 1961, Régente actuelle. Le premier exécutif du cercle était formé comme suit: Régente, Mme Gabrielle Chagnon vice-régente, Mlle Réjeanne Chagnon ex-régente honoraire, Mme Juliette Tétreault, secrétaire-trésorière, Mlle Liliane Chagnon secrétaire-financière, Mlle Fernande Grisé, secrétaire-archiviste, Mlle Angéline Choquette, syndics, Mlle Marguerite Gingras, Mme Annette Ostiguy, Mlle Lucille Meulier, monitrice, Mme Béatrice Nadeau, gardienne, Mlle Thérèse Grisé, chancelière, Mlle Laurette Gingras, garde intérieure,

Mlle Jeanne d'ArçMeuniergarde extérieure, Mlle Pauline Nadeau, première guide, Mlle Lucile Gagnon, deuxième guide, Mlle Irène Bélanger, pianiste, Mlle Marguerite Tétreault, porte bannière, Mlle Angèle Brodeur rédactrice, Mlle Blanche Clermont. Le premier aumônier du cercle fut M. le chanoine J.V. Lincourt, décédé. Ses successeurs furent M.M. les abbés Alfred Tremblay, décédé, Clément Gendron, Simon Fleury, Raoul Pélouquin, André Desautels et Bruno Galipeau, aumônier actuel. Depuis la fondation du cercle local les dirigeantes ont généreusement prêté leur concours et collaboré avec les autres mouvements pour aider les oeuvres paroissiales et diocésaines. Leur but principal: secourir les pauvres, aider les missionnaires, Brésil en particulier, la Société Canadienne de la Croix Rouge, la Clinique des Docteurs de sang, la Société Canadienne du Cancer et la Société Canadienne des Aveugles.

dienne, Mme Gabrielle Bergeron, secrétaire-archiviste, Mme Claire Massé, secrétaire-financière, Mme Adrienne Girard, secrétaire-trésorière, Mmes Armande Gagné, syndics, Mesdames Claire Leroux, Alda Tanguay, Adélaïde Chagnon, monitrice, Mme Clarisse Levesque, garde intérieure, Mme Gaétanne Alix, garde extérieure, Mme Marie-Ange McLean, guides, Mme Bibiane Chagnon, et Dorlange Desnoyers, porte bannière Mme Pauline Gagné, rédactrice, Mme Gertrude Tessier, pianiste, Mme Lucienne Perras. Ce cercle compte actuellement quelques membres honoraires et plus de cent membres de St-Césaire, Rougemont, Ange-Gardien et St-Paul. Les dirigeantes profitent de cette occasion pour remercier bien sincèrement le public et autres mouvements de leur sympathie et leur appui, particulièrement les Chevaliers de Colomb qui ont toujours fourni gracieusement un local pour les assemblées et réunions sociales. A l'occasion de la célébration de ce vingtième anniversaire de fondation il y aura, au Couvent des Soeurs de la Présentation de Marie, initiation à 2 heures, P.M. suivie d'une messe à 5 heures, à la chapelle du couvent, et un banquet servi à 6,30 heures. Chaleureuse invitation spécialement aux pionnières du cercle 727. Notre garde d'honneur est composée comme suit: Mlle, Paulette Trahan, capitaine, Mlle Huguette Beaugard tambour major; Mlle Jacqueline Ménard; Mesdames Guy Monty, Réjeanne Lussier, Claire Massé, Majorettes, Louise Poirier, et Lyne Gagné

Souper aux fèves à Napierville le 26

NAPIERVILLE (DNC) -- Samedi soir le 19 mars à 8 heures, il y aura le tirage mensuel du Navigateur. Pendant la soirée, il y aura plusieurs attractions. Bienvenue à tous. Dimanche le 20 mars, il y aura dans la salle de l'École secondaire de Napierville. Un orchestre de renom fera les frais de la musique. Bienvenue à tous. Les pompiers volontaires de Napierville organisent comme chaque année, un souper qui aura lieu à la salle de l'École secondaire de Napierville, samedi le 26 mars, de 6 heures à 9 heures. A l'heure actuelle, il y a 350 billets de vendus et les pompiers prévoient vendre 500 billets. Ceux qui seraient intéressés à se procurer des billets pour ce souper peuvent appeler le Chef des Pompiers, M. René Babeu à 245-3387 ou le secrétaire de l'organisation M. Alain Frédet à 245-3215. Les "Distingués" un orchestre de Napierville fera les frais de la musique. Au programme il y aura danses modernes et "Danses du bon vieux temps". Les profits de cette soirée serviront à acheter deux bonnes d'air comprimé. Ces instruments servent aux pompiers pour entrer à l'intérieur d'une bâtisse où il y a beau-

coup de fumée. En plus, deux nouveaux pompiers seront habillés.

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST 7074



Réunion des Fermières de Shefford-Ouest

SHEFFORD-OUEST (DNC) -- L'Assemblée mensuelle du Cercle des Fermières de Shefford Ouest aura lieu lundi soir le 21 mars, à l'école centrale. On y complètera les arrangements pour la partie de sucre à la cabane bien équipée de M. et Mme Aimé Loiselle. Le dîner sera servi de midi à la fermeture, et vous pourrez danser au son d'un orchestre. Les billets sont en vente dès maintenant. On peut réserver en téléphonant à 372-7944 ou chez M. Loiselle à 372-6752. Vous êtes tous invités.

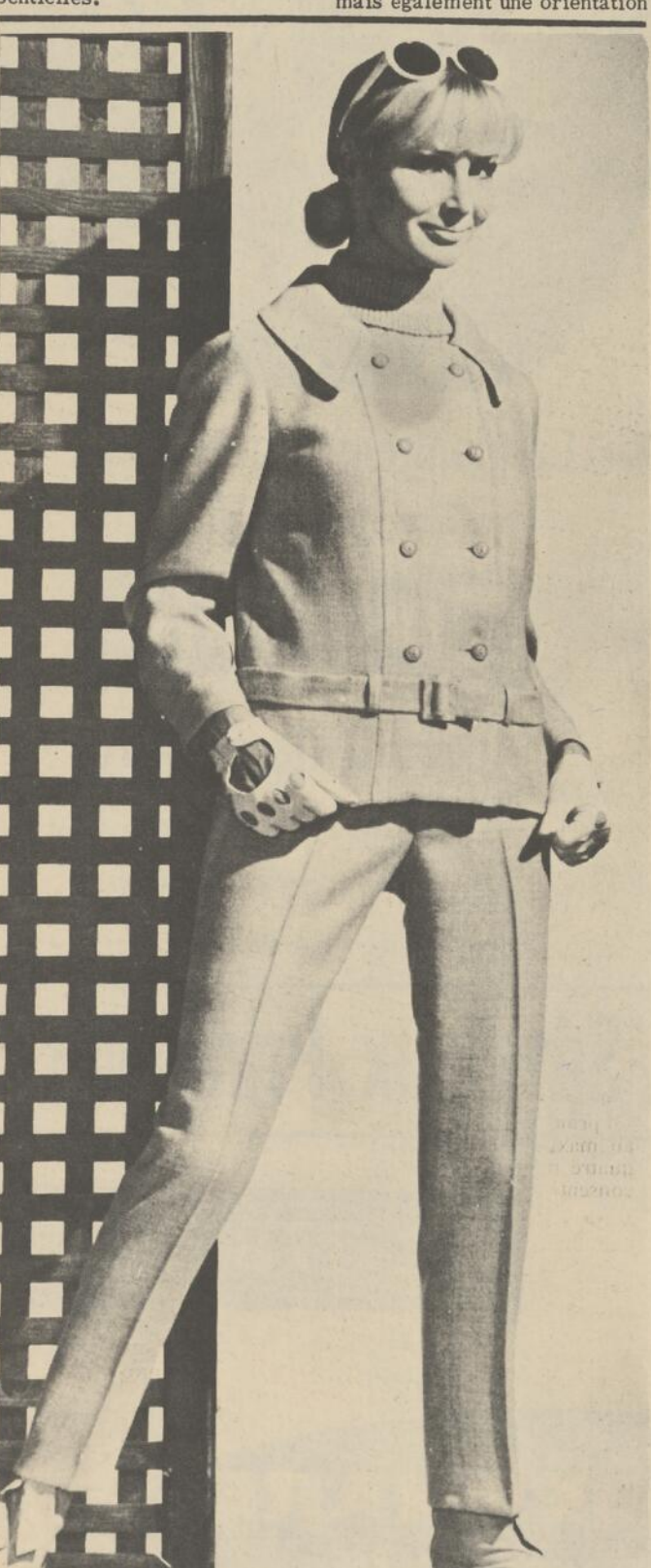
Visite

STE-ANGÈLE DE MONNOIR (DNC) -- Plus de 60 personnes de Ste-Angèle de Monnoir se rendaient visiter la Boulangerie Mainville de Longueuil. Le voyage était organisé par les Fermières de Ste-Angèle. Tous sont revenus enchantés de cette visite.

Advertisement for 'FLEURS POUR' services including Birth, Marriage, Hospital, Receptions, and Mortality. Contact: Mme Gilberte Loiselle, 342 PAPINEAU GRANBY TEL: 378-1191

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poches réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite - combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.



SUCCEs DE LA TENUE-PANTALON POUR LA DETENTE -- Pantalon et veste caban à ceinture surbaissée créés par Pantalon dans un chiné de printemps pure laine de couleur bleu-ciel; le chandail en tricot coté et à col roulé est assorti au chiné de printemps.

FESTIVAL de la COIFFURE LUNDI LE 21 MARS 1966 8 hres 15 P.M. à la Salle de l'Hôtel Granby 37, rue Principale. PRIX DE PRESENCE Perruque, Postiche et autres Admission: \$2.00

Salon GI-GI Coiffures de tous genres Teintures - Mise en plis Avec ou sans appointement Salon à Air Climatisé 12 rue Centre Granby 372-4842	SALON RAINVILLE & FILS Coiffure masculine Spécialité: Coupe au rasoir 5 coiffeurs pour homme à votre service 66, rue Principale Granby 372-7088	SALON FAVORI Mme Simone Daniel, propriétaire 207, rue Bérard Granby 378-3666
SALON VIATEUR 154, rue Principale Granby 372-3533	Salon Madeleine Sévigny 11 A Principale Granby 372-3062	Salon Fleurette 147, St-Jacques Salon Anne-Marie 207, Principale Salon Madeleine Sévigny 11 A, Principale Salon Kastner 5 Guy Salon Favori 207, Bérard Salon Monik 194 Ave. du Parc
Salon Versailles 183, Principale Centre d'Achat Frontenac Salon Viateur 154, Principale Salon Gi-Gi 12 A, Centre Salon Jean-Paul 225 Robinson Salon Maurice 29, Court Salon Rainville 66, Principale		

ainsi qu'à l'hôtel Granby et à la Pharmacie Centrale 182, rue Principale COMMENTATEUR: CHRISTIAN PIERRE

Une grande importance pour l'histoire canadienne

Les Communes entreprendront le débat sur l'abolition de la peine capitale mercredi

Par RONALD LABELL

OTTAWA PC - Le leader du gouvernement à la Chambre, M. George J. McIlraith, a annoncé que les Communes aborderont mercredi prochain un débat sur l'abolition de la peine capitale. Ce débat prendra une grande importance dans l'histoire canadienne.

Le gouvernement avait espéré ouvrir ce débat libre mercredi dernier, mais les leaders des différents partis aux Communes ont été d'accord pour le reporter à la semaine prochaine afin de permettre une discussion plus élaborée de la procédure à suivre.

Un comité constitué de cinq députés avait été chargé, il y a environ un mois, d'établir cette procédure mais ils n'ont pas réussi à s'entendre. Les chefs de groupes à la Chambre se réuniront la semaine prochaine pour chercher une solution.

Le problème de l'abolition de la peine de mort sort des cadres d'un parti ou de l'autre et fait apparaître des positions émotives très fortes chez les membres des deux camps. On peut émettre toutes les possibilités sur la longueur et l'issue du débat.

Il se pourrait bien que la seule question de la procédure à suivre place les Communes dans une impasse avant même que les députés aient entrepris la discussion du sujet. On n'est pas d'accord sur le bill qui doit avoir la préséance, ni sur les règlements qui devront être observés et ni sur l'importance à accorder aux amendements. A l'agenda, il y a actuellement six bills soumis par des députés sur la peine capitale.

Camps égaux
Le gouvernement a manifesté l'espoir qu'un vote libre soit tenu sur le problème principal après un débat de trois jours. Mais plusieurs députés ont émis le doute que cela soit possible. Ils ont eux-mêmes reçu par le courrier des piles de lettres, prouvant que les citoyens se partagent également en faveur et contre l'abolition de la peine capitale.

M. Ralph Cowan, un libéral qui désire le maintien de la peine de mort mais suggère la chambre à gaz au lieu de la potence, a indiqué que chacun des 265 députés avaient hâte de participer au débat. Il a toutefois prédit que cette question serait discutée, ici et là, durant deux ans et plus.

Le chef créditiste, M. Réal Caouette, croit pour sa part que le débat sera en peu de temps ajourné indéfiniment pour permettre aux députés de consulter leurs commettants. Il a souligné que l'opinion publique se partageait également et qu'il faudrait trouver le temps de tenir une consultation pour enfin établir quel groupe de citoyens

se trouve le plus nombreux, celui qui approuve la peine capitale ou celui qui désire son abolition.

Les néo-démocrates sont tous en faveur de l'abolition. Ils croient que le débat pourra être terminé en quatre ou cinq jours, si les interventions sont limitées à 15 ou 20 minutes et si la procédure à suivre est la plus simple possible.

Certains conservateurs, qui sont en faveur du maintien de la peine de mort, pourraient bien, semble-t-il, insister sur la présentation d'une résolution avant que l'étude du bill ne commence. Ceci allongerait considérablement le débat.

Pour ou contre
Une enquête auprès de tous les députés dévoile que le nombre de ceux désirant l'abolition est inférieur à celui de ceux favorisant une abolition complète. Plusieurs de ce dernier nombre désireraient une abolition partielle. Des amendements de toutes sortes ont déjà été rédigés pour défendre le maintien de la peine capitale pour certains genres de meurtres, comme les assassinats de policiers ou de gardes de prison, les deuxième meurtres par un même individu, les meurtres multiples et l'assassinat d'un enfant.

M. McIlraith, qui est avocat, a déclaré au cours d'un interview que 85 pour cent des députés étaient en faveur d'un compromis de ce genre. Il a ajouté que l'opinion publique ne semblait pas prête du tout à accepter une abolition totale de la peine de mort ni d'ailleurs un maintien pour certains genres de meurtres seulement.

Peines commuées
Le gouvernement Pearson a commué en des peines d'emprisonnement à vie les 20 sentences de mort qu'il a étudiées depuis son accession au pouvoir. Les dernières exécutions se sont à Toronto, 14 jours avant Noël, en 1962: Ronald Turpin et Arthur Lucas avaient été pendus dos à dos.

En décembre 1964, le gouvernement Pearson a par ailleurs promis qu'il permettrait un vote libre au Parlement sur des propositions d'abolir la peine de

mort mais, à cause d'autres travaux plus urgents, le débat sur la question a été remis à plus tard maintes fois.

Le chef de l'opposition, M.

John Diefenbaker, a déclaré mardi qu'il fallait sans tarder régler la question et le premier ministre Pearson l'a approuvé.

Quatre députés ont suggéré

des bills semblables demandant l'abolition de la peine capitale et, pour la remplacer, l'emprisonnement à vie. Ce sont MM. James Byrne, libéral de Koo-

te-nay-Est, Robert Stanbury, libéral de York-Scarborough, Reid Scott, néo-démocrate de Toronto-Danforth, et Terry Nugent, conservateur d'Edmonton-

Strathcona. M. Cowan a suggéré l'exécution dans la chambre à gaz, tandis que M. Auguste Choquette, libéral de Lotbinière,

propose que le pouvoir de commuer les sentences de mort soit enlevé au cabinet fédéral pour être remis entre les mains des provinces.

PROGRAMME de MOBILITÉ de la MAIN-D'OEUVRE



Beloeil rend hommage à Me Guy LeChasseur

BELOEIL (DNC) - Les autorités municipales ont voulu rendre un hommage particulier à Me Guy Le Chasseur, C.R., résident de Beloeil, député de Verchères, à la suite de sa récente élection au poste de président de l'Assemblée Législative.

L'événement s'est déroulé à l'hôtel de ville en présence des représentants de tous les corps publics et groupes sociaux de Beloeil et de la région. Les maires des villes voisines s'étaient joints à l'assemblée, de même que le député du comté voisin de Rouville, M. François Boulais, adjoint-parlementaire du ministre des Affaires municipales.

Me Le Chasseur était accompagné de sa fille Denise qui poursuit une carrière d'hôtesse de l'air, avec Air Canada, ainsi que de sa sœur et de son beau-frère, M. et Mme François DeRouin.

L'échevin Yvon L'heureux a tracé les grandes lignes de la carrière de Me Le Chasseur, originaire de Québec, où il poursuivit ses études au Petit Séminaire et à l'Université Laval. En 1940, il interrompit ses études de droit par suite de la mobilisation de son Unité militaire. Officier d'infanterie et d'Etat-Major outremer, il participa aux campagnes de France et de Hollande. Il était major à la démobilisation. Après avoir repris ses études, il était reçu au Barreau du Québec, en 1946, et accepta le poste de registraire de l'Arbitre canadien sous l'empire de la loi d'Assurance-chômage à Ottawa.

Il devint conseiller juridique sénior de ce bureau, puis, de septembre 1954 à août 1955, il était délégué par le gouvernement du Canada au Collège de la Défense Nationale, ce qui lui valut de participer à des séminaires tenus au pays, aux Etats-Unis, en Europe et en Orient.

En 1957, Me Le Chasseur abandonna le service civil fédéral pour accéder au poste de directeur des relations extérieures de la chaîne Stein-

berg's. Il revint au Droit en 1960 alors qu'il était choisi candidat libéral dans Verchères. Elu, il fut également réélu en 1962, et occupa les postes d'adjoint-parlementaire du ministre du Revenu, puis du Secrétaire de la Province, et de nouveau ministre du Revenu. Il a présidé la Commission du Centenaire pour le Québec.



Me Guy LeCHASSEUR

Me Le Chasseur a également représenté le Gouvernement et le premier ministre dans de nombreuses manifestations au pays et à l'étranger, et il est maintenant l'Orateur de la Chambre.

Son Honneur le maire de Beloeil, M. Aurèle Dubois, a souligné pour sa part les qualités de Me Le Chasseur qui lui ont permis de poursuivre une carrière variée qui lui a donné une vaste expérience du monde du travail.

"L'honorable Guy Le Chasseur cherche à être - dans le présent et dans l'avenir - la sorte de Canadien que nous pourrions tous devenir et que nous deviendrons sans doute, des Canadiens fiers de leur passé, mais ayant les yeux

(suite à la page 16)

Nouveaux débouchés pour les travailleurs en quête d'emploi

Le but principal du Programme de mobilité de la main-d'oeuvre est d'assurer une aide financière aux travailleurs du Canada qui se trouvent en chômage et se voient dans l'obligation de se diriger vers d'autres régions du pays où les occasions d'emploi sont plus nombreuses.

Ce programme d'envergure nationale prévoit des prêts ou des subventions aux travailleurs et à leurs familles pour

défrayer leur déplacement et leur réinstallation quand il y va de l'intérêt des personnes en cause et de celui du pays.

Le Programme de mobilité de la main-d'oeuvre représente une partie importante du programme général du gouvernement du Canada et vise, dans le cadre de la politique économique générale, à maintenir le plein emploi et à assurer la meilleure utilisation possible de la force ouvrière du pays.

Q. Qui a droit à un prêt ou à une subvention?

- R. Vous y avez droit:
- si vous ne pouvez pas obtenir un emploi convenable dans votre localité
 - si vous pouvez trouver un emploi convenable dans une autre région où il existe une pénurie de main-d'oeuvre qualifiée
 - et si il est probable que ce nouvel emploi vous obligera à vous installer d'une façon permanente dans cette localité.

VOUS AVEZ DROIT À UN PRÊT—si vous êtes en chômage ou si vous avez été avisé que vous serez congédié dans les 30 jours suivant la date de votre demande de prêt;

VOUS AVEZ DROIT À UNE SUBVENTION—si vous avez été en chômage au moins pendant quatre des six mois précédant votre demande de subvention;

ou si vous avez suivi un cours complet de formation ou participé à un programme complet de réadaptation professionnelle et de rétablissement approuvé par la province, durant les trois mois précédant votre demande;

ou si vous êtes un ancien ouvrier de l'industrie de l'automobile ou de l'industrie des pièces d'automobile ayant droit aux allocations d'aide de transition en raison d'une mise à pied;

ou

si vous êtes un ouvrier spécialisé dont les services sont requis par un employeur qui a bénéficié d'une subvention en vertu de la loi stimulant le développement de certaines régions.

Q. Comment adresser une demande?

R. Donnez votre curriculum vitae au bureau local du Service national de placement. On vous trouvera un emploi correspondant à votre expérience et à votre formation, dans votre région ou, si ce n'est pas possible, dans une autre région du pays.

Q. Dans quelle mesure le déplacement est-il défrayé par un prêt ou une subvention?

R. Le prêt ou la subvention acquittera les frais de déplacement du travailleur et des personnes à sa charge, y compris le coût des repas et du logement pour la nuit, les frais de transport des effets mobiliers et des effets personnels.

Q. Comment est défrayée l'installation dans la nouvelle localité?

R. Les subventions de réinstallation sont accordées à raison de \$200 pour le travailleur, \$200 pour son épouse et \$100 pour chacune des autres personnes à sa charge, jusqu'à concurrence de \$1,000.

Q. A quoi a droit un travailleur n'ayant personne à sa charge?

R. On défrayera le déplacement d'un travailleur n'ayant personne à sa charge, mais les prêts et les subventions n'acquitteront pas le coût du transport des effets mobiliers ni des effets personnels. On accordera une subvention de réinstallation de \$100 à ceux qui bénéficient d'un prêt. Les personnes qui toucheront une subvention pourront également recevoir cette allocation de réinstallation à titre de prêt et non pas à titre de subvention.

Q. Comment rembourser un prêt?

R. En principe, un prêt est remboursé en 20 mensualités au maximum. Le premier versement doit être fait quatre mois après la date à laquelle le prêt a été consenti. Le taux d'intérêt est de 5 1/2% par année.

Q. Y a-t-il autre chose qu'il me faudrait savoir?

R. Oui. Si vous avez obtenu un prêt ou une subvention et que vous devez subir un examen médical pour obtenir un emploi convenable, vous pourrez recevoir une subvention additionnelle pour en acquitter le coût.

Si vous vous êtes installé dans une nouvelle localité pour y chercher un emploi, avant que le présent programme n'entre en vigueur, vous pourrez avoir droit à un prêt ou à une subvention. Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous au bureau local du Service national de placement.

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT, GOUVERNEMENT DU CANADA

LE CENTRE D'ACHATS DE L'AUTOMOBILE

Combien voulez-vous payer pour votre nouvelle auto usagée. Dites-le à nos vendeurs. Aucune offre raisonnable refusée.

FORD 1963
4 portes, sedan Galaxie, radio 6 cyl., auto **1200.**

FORD 1964
Galaxie, 4 p., sedan V 8 - auto, radio, servo-freins, servo-direction. **1600.**

BUICK 1959
2 p., H.T. Tout équipé **630.**

FORD 1962
Station 6 cyl., standard. **900.**

MERCURY 1960
Convertible, Parklane **900.**

Chevrolet 1964
Conv., SS **2250.**

ACADIAN 1963
Station, 6 cyl., auto., **1170.**

METEOR 1965
6 cyl., auto. Sedan, Rideau. **2250.**

MERCURY 1959
Sedan Tout équipé **610.**

METEOR 1964
Custom, sedan 6 cyl., auto., **1530.**

METEOR 1965
Montcalm, Tout équipé **2600.**

BUICK 1963
Conv., Tout équipé **1980.**

METEOR 1964
Custom, V 8, Tout équipé. **1980.**

METEOR 1965
Montcalm, Conv. Sièges baquets **3150.**

MERCURY 1960
Sedan Tout équipé **895.**

FORD 1960
2 p., H.T. Sunliner **720.**

MERCURY 1963
Sedan, custom, Tout équipé **1710.**

BUICK 1964
Conv., Le Sabre Tout équipé **2750.**

CONSUL 1962
De Luxe, Sedan **800.**

MERCURY 1963
2 p., H.T., Custom, tout equi. **1800.**

METEOR 1964
4 p., sedan Custom, V 8 **1800.**

LINCOLN 1959
4 p., H.T., Comme neuf **900.**

MORRIS 1961
2 portes **300.**

METEOR 1965
Rideau 500, 6 cyl., **2250.**

METEOR 1963
Station, 9 pass., Tout équipé **1215.**

FORD 1963
2 p., V 8, Standard **1200.**

METEOR 1965
Conv., Montcalm, Tout équipé **2970.**

GRANBY AUTORAMA INC.
VOTRE GARAGE DE CONFIANCE
ROGER BIENVENU GERANT DES VENTES
VENDEUR F. PARENT N. GIRARD A. PARENT
SERVICE DE DYNAVISION
Location à 12 mois ou 24 mois
AFTER HOURS SEULEMENT
MERCURY Chemin St-Paul Granby
378-4636
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10 HEURES



M. DANIEL DESLANDES, un élève de l'école secondaire Sacré-Coeur, s'est mérité un passeport permanent pour la visite du site de l'Expo '67, en participant à un concours d'épargne organisé par les responsables de la caisse d'épargne de l'école secondaire Sacré-Coeur en collaboration avec la Caisse populaire de Granby. De gauche à droite sur la photo, nous apercevons: M. Roger Gazaille, président de la caisse d'épargne de l'école; Yvan Paquette, conseiller technique; le R.F. Maurice Choinière, s.c., directeur de l'école; M. Denis Martel, directeur du service de l'information de la Caisse populaire de Granby; M. Daniel Deslandes, l'heureux gagnant; M. Gaston Tétrault, publiciste de la caisse d'épargne de l'école.

Pour encourager l'épargne

La caisse de l'école S.-C. donne un passeport de l'Expo

GRANBY -- Les responsables de la caisse d'épargne de l'école secondaire Sacré-Coeur en collaboration avec la Caisse populaire de Granby, ont pris l'initiative d'organiser un concours d'épargne à l'intention des élèves de l'Institution. La seule condition à remplir pour participer à ce concours était de déposer pendant six semaines consécutives. Le concours a débuté le 1er février pour prendre fin hier, par l'attribution d'un passeport permanent pour visiter le site de l'Expo '67. L'heureux gagnant du passeport M. Daniel Deslandes, est un élève de la classe de 9e année "B". Son billet fut tiré par le R.F. Maurice Choinière, s.c., directeur de l'école. Outre le Frère directeur et le gagnant au moment du tirage, l'on notait la présence de MM. Roger Gazaille, président de la caisse d'épargne de l'école; Yvan Paquette, conseiller technique; Gaston Tétrault, publiciste; Denis Martel, directeur du service de l'information de la Caisse populaire de Granby. D'autres membres de la caisse d'épargne étaient également présents. Le même concours se poursuivra au cours des six prochaines semaines et il y aura encore, à la fin de la 6e semaine, attribution d'un passeport permanent pour la visite du site de l'Expo '67. Ce concours a pour principal but de promouvoir l'épargne parmi les étudiants et de faire penser à ceux-ci d'épargner en prévision de l'Expo '67.

Que va-t-on faire de Farnham et Bedford?

GRANBY -- Des représentants de la Régionale Meilleur (région de Granby) participeront à une prochaine rencontre afin d'étudier et, peut-être de solutionner, les problèmes auxquels font face les secteurs de Bedford et de Farnham au sein de la Régionale Missisquoi (Cowansville) dont ils veulent se séparer. Cette rencontre groupera des délégués du ministère de l'Éducation et des Régionales Missisquoi (Cowansville) Meilleur (Granby) et Honoré-Mercier (St-Jean). La régionale Meilleur sera représentée par les commissaires Choinière et Lemieux. On sait que certains citoyens de Bedford et de Farnham voudraient quitter la Régionale Missisquoi et être admis au sein de la Régionale Honoré-Mercier de St-Jean. Or, les administrateurs de cette dernière commission scolaire ne sont pas trop pressés d'accepter les secteurs de Bedford et Farnham. "S'ils ne peuvent s'entendre avec Missisquoi, pourront-ils davantage s'accorder avec nous?", semble être la réflexion des commissaires de St-Jean. Tous ces problèmes seront étudiés, lundi, lors de la rencontre qui aura lieu en l'école Notre-Dame de St-Jean.

SUITE DE Beloeil rend...

turnés vers l'avenir, et prêts à forger demain dans l'utile, le beau, le vrai." Le maire a ensuite présenté une plaque-souvenir au Président de la Chambre, sur laquelle ont peut lire: "Beloeil - La banlieue de l'année '65-'66 - est heureuse de rendre hommage à l'honorable Guy Le Chasseur. Ses pairs l'ont choisi Président de l'Assemblée Législative. Ses concitoyens l'ont choisi député du comté de Verchères. Il a choisi lui-même d'être citoyen de Beloeil. Nos meilleurs vœux l'accompagnent. Que cette plaque lui soit un porte-bonheur. - Les membres du Conseil de la Ville de Beloeil: Aurèle Dubois, maire; Yvon L'Heureux, Jean Godin, Philippe Lézina, Jean-Pierre Bernard, Albert Gagnon, Réal Vinet, Adrien Provencher et Jean-Paul Vinet, échevins." C'est en termes profondément émus que Me LeChasseur remercié ses concitoyens de cette marque d'estime, associant sa famille à son expression de gratitude. Prenant la parole, M. François Boulais a ajouté l'hommage de la députation et des citoyens de la région.

SUITE DE UN CERTIFICAT

ché plusieurs problèmes du monde ouvrier, tel le travail de la femme, le budget difficilement bouclable, et a développé un parallèle entre les travailleurs de la Bruck à Sherbrooke et à Cowansville. Il a rappelé l'échec subi en 1961 alors que les travailleurs de Sherbrooke se sont déclarés contre l'Union par le vote. Il a néanmoins souligné qu'un réveil s'était produit au lendemain de cette expérience et que la Bruck de Sherbrooke devrait recevoir son certificat de reconnaissance syndicale incessamment. En guise de conclusion, M. Beaucage s'est arrêté à l'aspect "héritage" que représen-

SUITE DE DES CHOSES...

mieux servi". Cette lettre est la huitième que l'architecte Paul-O. Trépanier fait parvenir à la Commission scolaire régionale Meilleur pour demander plus de précisions concernant l'engagement des architectes et des ingénieurs pour l'agrandissement des deux écoles secondaires et la construction du futur campus scolaire. M. Trépanier a conclu sa déclaration à La Voix de l'Est en disant: "Me Bernard Légaré (Président de la Régionale) semble penser que la commission scolaire lui appartient et qu'il peut agir à sa guise, cependant c'est au nom du peuple qu'il dirige cet organisme et nous allons le lui rappeler." On sait que c'est Me Légaré, qui, mercredi soir, par suite de la lecture des lettres de M. Trépanier, décida de ne pas recevoir celui-ci pour discuter de l'engagement des architectes, à moins que la compétence d'une de ces personnes ne soit mise en doute, "le choix des commissaires étant définitif et clos par l'acceptation du ministère de l'Éducation".

Un nouveau cérémoniaire

GRANBY -- M. Roger Rochon, de Granby, vient d'être nommé cérémoniaire au conseil 1093 des Chevaliers de Colomb de Granby. Il succède à M. Roger Ménard, démissionnaire. La nouvelle a été annoncée par le député grand-chevalier, M. Bertrand Duhamel. te l'implantation d'une union dans une usine pour les enfants des travailleurs qui gagnent leur pain de la même façon que leur père. "Il faut être capable de dire, a-t-il terminé, "moi j'ai fait pour mes enfants la lutte, pour obtenir la sécurité, la séniorité, les salaires."

Les employés de l'Olympia Corduroy Les conseillers de Me C. Wagner étudieront le cas

GRANBY -- Me Claude Wagner, ministre de la Justice dans le gouvernement de M. Jean Lesage, confiera à ses conseillers juridiques la tâche d'étudier les cas des employés qui n'auraient pas touché les salaires auxquels ils avaient droit en vacances à la suite de la faillite de l'Olympia Corduroy, une industrie de Granby qui a fermé ses portes il y a déjà plusieurs mois. L'on se souviendra que le Conseil central avait déjà adressé une résolution au ministère de la Justice du Québec, lui demandant de faire enquête dans cette affaire. Dans la réponse qui vient de parvenir au Conseil central, le ministère demande la production de certains documents. Le Conseil central a décidé de donner suite à la demande dès que ce sera possible. Il semble bien, si l'on se fie aux opinions émises hier, que certains employés auraient perdu du salaire outre ce à quoi ils avaient droit en vacances, à la suite de cette faillite.

Enveloppes et comptabilité

M. Lamarche dit: "On veut faire des prêtres des employés civils"

GRANBY -- Le Conseil central des syndicats nationaux de Granby s'objecte à ce que les prêtres soient obligés de tenir une comptabilité des dons que font les paroissiens chaque semaine, à l'occasion des quêtes, pendant la messe. Les délégués des différents syndicats affiliés au Conseil central ont pris position après que M. Marcel Lamarche leur eût indiqué que le ministère fédéral du Revenu mettrait éventuellement en application un système selon lequel chaque paroissien glisserait son don dans une enveloppe le dimanche. Selon les explications fournies par M. Lamarche, le prêtre aurait la tâche de tenir une comptabilité des dons de chaque citoyen, ce qui permettrait, à la fin de l'année, d'émettre des reçus de charité pour fins d'impôt au montant total et précis des dons reçus de chacun des citoyens. En manifestant son objection à l'adoption d'un pareil système, M. Marcel Lamarche a dit: "On veut faire des prêtres des employés civils. C'est illogique".

Causeries sur le laïc chrétien chaque mercredi

GRANBY -- Le Révérend Père Fernand - M. Aubin, o.m.i. a entrepris une série de cinq causeries sur le laïc chrétien et sa mission dans l'Église et le monde. Chacune des causeries est illustrée au moyen de disques appropriés. Elles ont lieu chaque mercredi soir, à 7 heures 30, au sous-sol de l'église Assomption et durent au plus une heure chaque fois. Pour de plus amples informations, il suffit de s'adresser au Révérend Père Aubin, de la paroisse Assomption. Le 23 mars, il sera question du laïc chrétien et de la paroisse; le 30 mars, du laïc chrétien et de la presse; le 6 avril, du laïc chrétien et des moyens de diffusion.

SUITE DE NE PAS...

préfèrent conserver leur paillet aussi longtemps que celui-ci jouait son rôle de protecteur contre le froid. On créa alors une motivation en fabricant plusieurs modèles de manteaux et en changeant la mode régulièrement, de sorte que le consommateur soit appelé à se procurer un nouveau vêtement, avant que celui qu'il possède déjà ne soit hors d'usage. "C'est là le rôle de la publicité, de dire le publicitaire. Il faut créer et répondre aux besoins du consommateur et du producteur. Il est inutile de faire de la publicité pour les besoins vitaux".



MARC GÉLINAS -- Chanteur et comédien est connu de tous. Qui ne l'a vu dans "Beau temps mauvais temps" ou au cours d'une autre émission télévisée? Dans ses débuts Marc Gélinas était chansonnier, puis il s'est tourné vers le "populaire". Présentement, il revient au genre chansonnier et c'est un spectacle très "Boîte à chansons" qu'il donnera à l'Escale, samedi le 19 mars. L'Escale vous lance donc son invitation hebdomadaire à assister à l'une ou l'autre des 2 représentations que donnera Marc Gélinas, soit celle de 9 heures ou celle de 11 heures.

Le maire à Québec

GRANBY -- Le maire de notre ville, M. Paul-O. Trépanier, a quitté Granby hier pour se rendre à Québec où il participera aujourd'hui et demain à des journées d'étude tenues sous les auspices de l'Union des municipalités du Québec. Le thème sera: "Les pouvoirs publics devant le fait régional". Les ministres Pierre Laporte (Affaires municipales et Affaires culturelles) et René Lévesque (Familie et Bien-être) participeront aussi à ces assises annuelles qui grouperont environ 125 maires de tous les coins de la province.

Soirée du bon vieux temps, samedi le 19

GRANBY -- Une soirée récréative du bon vieux temps aura lieu samedi, le 19 mars, à 8 heures, à la salle Sax-B sur la route numéro 1, à Saxby Corner. C'est une initiative au profit de la paroisse de Montplaisant. Une trentaine de prix de présence pourront être gagnés.

Vous rencontrerez vos amis à la CLINIQUE DE SANG

ECLATEMENT PRINTANIER à la maison de fourrure par excellence...Laflamme

A l'instant de l'année où toutes les élégantes se font plus belles encore, LAFLAMME apporte un complément sublime à votre toilette... la petite fourrure...

Ajoutez-y du... chic - avec une étoile, un boléro ou un manteau court signé Laflamme qui vous rappelle qu'en achetant maintenant, vous économisez de l'argent.

A l'automne, il vous en coûtera plus cher. N'hésitez pas et soyez encore "plus" élégante à Pâques avec une petite fourrure Laflamme.

ÉTOLE DE VISON canadien, majestic, topaze \$350.

PETIT BOLERO vison majestic, orchid, naturel \$375.

ÉTOLE DE VISON canadien, majestic, naturel. Peaux semi-descendues \$225.

PETITE JAQUETTE Vison majestic, pastel, canadien \$425.

PETITE CAPLETTE Vison pastel, perlé ou topaze \$195.

ÉTOLE-BOLERO en vison Buff, canadien et vison perlé très recherché \$495.

MANTEAU COURT en vison canadien, majestic \$595.

PETIT BOLERO Vison canadien, majestic teintes: pastel ou perlé \$450.

ÉTOLE-BOLERO Vison canadien, majestic \$395.

Collection d'autres étoles aux bas prix de \$160. \$195. \$225.

Pour aussi peu que **\$25.**

nous "mettrons de côté" la fourrure de votre choix pour l'automne prochain. Vous éviterez donc ainsi la hausse du prix des fourrures.

Laflamme FOURRURE
328, RUE LAFLAMME, GRANBY